



Hansen
OPTIQUE SA
Sierre
Av. Général-Guisan 5 - 027 455 12 72
DYN OPTIC
PARTNER



ACTU
RÉSERVOIR
A PRADÉZIAN, LE
NOUVEAU RÉSERVOIR
ALIMENTE LES
HAUTS DE LA
VILLE DE SIERRE. **5**

ACTU
COMPLEXE DE LA GARE UNE
PASSERELLE GIGANTESQUE SERA
POSÉE PAR UNE GRUE GÉANTE
DURANT
DEUX
NUITS. **6**



LE
JOURNAL
DE SIERRE **BIMENSUEL**
JGA 3960 SIERRE

DISTRIBUTION TOUTS MÉNAGES

Partager des émotions



JULIEN PETTIT Directeur depuis un an de Sierre-Anniviers Marketing, Julien aime partager les atouts touristiques de la région qu'il adore. **REMO > 8-9**

PUB

Vendredi **No 20**
11 novembre 2016

SPORTS
ATHLÉTISME

Le parcours du marathonien Jean-Pierre Theytaz doit servir d'exemple à tous les sportifs. **> 20**

SORTIR
SPECTACLES

Théâtre, danse, humour, concert dès ce week-end dans la région. Une diversité bienvenue. **>25**

GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA
AGENCES
VW Audi PORSCHE

WWW.LEJDS.CH
REDACTION@LEJDS.CH

GLAREY Villa individuelle
Gillioz DIDIER
Construction de villas, immeubles et chalets
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - 079 250 10 22
dgillioz@bluewin.ch
On cherche terrains

MEISTER
Nils Hansen
BIJOUTERIE - HORLOGERIE
CH 3960 SIERRE
www.bijouterie-hansen.ch
Swiss Made

SAISON D'HIVER
2016-2017
De octobre à avril
tous les jeudis
de 14h à 17h
TOURNOI DE CARTES
CHEZ HANS AU
CAFE DES ALPES A NIOUC

12 GENS D'ICI
FOIRE SAINTE-CATHERINE Les souvenirs du centenaire sierrois Armand de Chastonay.

15 GENS D'ICI
CIRQUE AU RÉGENT Machine de Cirque partage la scène 18 fois avec le duo Cuche et Barbezat.

17 GENS D'ICI
MÉDIATRICE SCOLAIRE Delphine Florey, enseignante à l'école de Beaulieu, est la première médiatrice du niveau primaire.



LE CHIFFRE

24,5 MILLIONS

Lens, Chermignon, Montana, Randogne et Mollens annoncent la signature de la convention et des prêts pour une première tranche de cautionnement de 17,5 millions de francs en faveur de CMA. Quinze millions concernent l'axe Montana - Cry d'Err avec une nouvelle télécabine jusqu'à l'Arnouva et un télésiège débrayable qui peut également transporter des piétons jusqu'au sommet des pistes et 2,5 millions iront pour une installation de canons à neige à



la Plaine Morte. Quant aux 7 millions restants, ils sont destinés à la construction d'un nouveau télésiège dans ce secteur.

LA PETITE PHRASE

«Je n'ai jamais vu des gens provoquer une famille.»

Le soir d'halloween, huit enfants accompagnés par trois adultes ont été violemment pris à partie dans le quartier de Beaulieu à Sierre par une bande de jeunes armés de battes de baseball. «Tout d'un coup, ces jeunes se sont retrouvés devant nous. Ils étaient masqués avec des capuches et des foulards», raconte une maman. S'ensuivent des bousculades, des menaces et une bagarre. La famille a ensuite pris la fuite



UN DES ADULTES, AGRESSÉ ET BLESSÉ

vers un immeuble dont les agresseurs ont brisé la vitre avant que la police intervienne. «Je n'ai jamais vu des gens provoquer une famille et je pensais que cela allait en rester là», raconte un des adultes, qui a été roué de coups puis coupé à la main lorsque les agresseurs l'ont pris en chasse. Tous les agresseurs, mineurs, ont été identifiés le lendemain des faits.

PUB

Happy Chalet

Gagne des vacances pour tout l'hiver dans le Happy Chalet à Grindelwald.

Du 1^{er} octobre au 29 novembre 2016

15%

Grand concours chez nous et sur happy.ch

sur l'ensemble de la gamme HAPPYSLEEP®.

Profites-en chez nous ou sur www.happy.ch

HAPPY SLEEP SWITZERLAND

Le matelas apporté et sans qui ont bien dormi.

bico OF SWITZERLAND

Choisissez maintenant BICO® et économisez jusqu'à

CHF 600.-*

Découvrez l'assortiment de matelas BICO® et faites l'expérience exceptionnelle de la qualité de sommeil suisse au plus haut niveau.

Bon pour un sommeil sain et profond®

23 SPORTS FOOTBALL

L'entraîneur du FC Sierre, Ivano Zampilli, est en colère et le fait savoir.

24 SPORTS TENNIS Yann Marti vient de s'imposer en Allemagne en jouant l'un des meilleurs tennis de sa vie.

27 SORTIR LIVRE Le pédagogue de la pratique, Pierre Vianin, toujours à l'avant-garde.

L'INVITÉ

ON PEUT RÊVER



MARIE-MADELEINE DE CHASTONAY
ENSEIGNANTE

Rêve éveillé, acte de survie et de liberté, illustré dans le fameux «J'ai un rêve» de Martin Luther King en 1963. Sa réalisation sup-

pose une lutte et un temps non mesurables: telle l'accession d'un Noir à la présidence des USA. Nos défis ont d'autres proportions mais ne sont pas moins espoirs, besoins, utopies même. Ce ne sont pas les petits rêves individualistes, infantiles, à ne pas sous-estimer pourtant, car ils aident à s'évader, à tenir debout, à avancer. Sans rêves, le cynisme guette. Nous avons aussi des rêves «mondialisés», citoyens: laisser une Planète habitable en héritage, prévenir les catastrophes, offrir à tous des emplois dignes, manger sainement, ne pas provoquer les extrémismes et des rêves de «domiciliés»: valoriser le potentiel de notre cité au-delà d'un petit périmètre privilégié, retrouver l'«agréable», la créativité, l'audace, l'exemplarité, ne pas craindre la discrimination partisane, avoir un chef d'orchestre crédible que l'on a envie de suivre à la baguette. Nous déléguons la réalisation de ces rêves à nos élus avec plus ou moins de confiance, de naïveté et de satisfactions. L'une des périodes des plus propices au rêve, après Noël, est celle des votations. Les murs se tapissent de personnages souriants, affables, main tendue pour accueillir nos rêves. Quel choix! On se sent moins seuls: des amis potentiels nous veulent du bien, nous pouvons confier nos destinées, panser nos désillusions, sauver le parti... Puis on verra au pied de l'arbre. Et le cycle recommence, quatre, huit ans... Pendant ce temps, on pourra rêver. Toujours mieux que de vivre le cauchemar d'une dictature!



PHILIPPE SCHMID, MÉDIATHÈQUE VALAIS - MARTIGNY

LA PHOTO D'AVANT

UNE TRADITION VIVANTE, GRIMENTZ, 1972

Un concours de photographies lancé durant l'été dans le val d'Anniviers se proposait d'illustrer en images le riche patrimoine de cette région. Les lauréats, dont les œuvres seront utilisées à des fins de communication par Anniviers Tourisme, ont été désignés le 22 octobre dernier et les prix remis à l'ancienne scierie de Grimentz lors d'une brisolée royale. Dans ce village anniviard, une tradition, celle du Boconett, per-

dure depuis le XIVe siècle. Elle trouve son origine durant la peste de 1348. Chaque année, le jour de la Saint-Antoine, soit le 17 janvier, devant la maison bourgeoise, une ration de pain et de fromage est distribuée à tous les enfants n'ayant pas encore accompli leur première communion. Cette coutume démontre combien les populations d'aujourd'hui sont encore attachées aux solides valeurs du passé. JM

PUB



CLINICHE DENTAL QUALITY®

Mon sourire a un secret...

“Grâce à la pose de facettes en céramique des Cliniche Dental Quality, à la clinique d'odontologie de qualité de Domodossola, j'ai redonné à mon sourire sa juste valeur. Une intervention en odontologie esthétique indolore, simple, parfaite et invisible.” Alessia




www.clinichedentalquality.ch

CONSULTATION+RADIO PANORAMIQUE
SANS OBLIGATION

20% sur tous les vêtements de ski et de snowboard pour enfants (sauf accessoires)

Achat minimal: Fr. 99.-



20% sur tous les casques et masques de sports d'hiver et les protections dorsales

Achat minimal: Fr. 148.-



Centre Sierre Rossfeld
MIGROS



L'univers du sport

Offre valable jusqu'au 30.11.2016, jusqu'à épuisement du stock.

ACTION DE LA SEMAINE OFFRES EXCEPTIONNELLES À SAISIR



VW Beetle 1.4 TSI Design

Boîte manuelle, Essence, Limousine,
160 CV, gris, 2014, km 21'066

~~CHF 17'900.-~~ CHF 16'900.-



VW Touran 1.4 TSI Highline DSG

Boîte manuelle auto., Essence, MPV /
minibus, 140 CV, noir, 2013, km 33'200

~~CHF 23'900.-~~ CHF 22'900.-



VW Touareg 3.0 TDI BlueMotion Technology

Tiptronic Boîte auto séu., Diesel, SUV/
tout-terrain, 245 CV, gris, 2013, km 65'660

~~CHF 47'800.-~~ CHF 46'800.-

... ainsi que plus de 100 autres occasions à découvrir dans nos parcs d'exposition

Collaborateurs de vente: Valère Bontemps 079 507 82 29, Daniel Anderegg 078 748 40 00, Alizée Raoux 079 286 61 16

GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA

Avenue de France 52 – Tél. 027 452 36 99



www.garageolympic.ch



RÉSERVOIR DE PRADÉZIAN TOUT BEAU TOUT NEUF

Des Sierrois sous pression

SIERRE Les quartiers de Muraz, des Longs-Prés et des Corles, situés sur les hauts de Sierre, étaient alimentés, jusqu'à ce jour, par le réservoir de Zerni, construit en 1927 et d'une capacité de 400 m³. Situé à une altitude de 672 m, cet ancien réservoir n'est plus apte à assurer la pression minimale requise pour l'alimentation des zones à bâtir encore vierges, au nord de ces quartiers. De même, le réservoir de Zerni n'a pas la capacité suffisante pour garantir, en cas d'incendie, la réserve d'eau correspondant à la dimension de la zone desservie. Consciente de ses responsabilités, la commune de

«Il a fallu d'abord trouver l'endroit idéal.»



ALAIN PERRUCHOUD
DIRECTEUR
ADJOINT DE
SIERRE-ÉNERGIE

Sierre, par l'intermédiaire du service des eaux de Sierre-Energie, a entrepris les démarches pour équiper les secteurs précités d'un réservoir répondant aux dernières normes en vigueur.

Le choix de l'emplacement

«Il fallait tout d'abord trouver un endroit idéal pour le nouveau



Derrière cette porte: deux immenses réservoirs de 500 m³ d'eau. REMO



François Genoud, président de la Ville et Mario Rossi, conseiller communal en charge du dicastère environnement, eau et énergie, ouvrent les vannes du nouveau réservoir. REMO



Le réservoir est situé à un emplacement idéal: plus haut et pas trop loin du réservoir de Muraz. REMO

réservoir, c'est-à-dire pas trop loin de celui de Muraz car il fallait relier par conduite les deux installations», a souligné Alain Perruchoud, directeur adjoint de Sierre Energie lors de l'inauguration du nouveau réservoir. C'est en juillet 2013 que la commune de Sierre a donc acheté une vigne située dans les bas de la commune de Venthône. Elle est située à l'altitude souhaitée. Après deux ans de procédures administratives et techniques, le chantier a débuté en juillet 2015 par les travaux de génie civil. Ceux-ci ont été suivis,

en 2016, des travaux d'équipement et de pose de conduites. Le nouveau réservoir de Pradézia est situé à une altitude de 720 m et constitué de deux cuves de 500 m³. «Il est alimenté par pompage, à partir du réservoir de Muraz, principale réserve d'eau de la ville, avec l'eau de la nappe phréatique pompée à proximité de l'embouchure de la Raspille», a précisé Alain Perruchoud. Le coût de construction s'élève à un tout petit peu moins de 2 millions de francs.

CHRISTIAN DAYER

Quelques chiffres

La construction du réservoir, c'est:

- excavation de 2500 m³ de terre
- 460 m³ de béton
- 66 tonnes d'armature métallique
- la pose d'une conduite de 400 mètres de long à travers les vignes pour relier le réservoir de Muraz à celui de Pradézia
- deux réservoirs de 500 m³ d'eau.

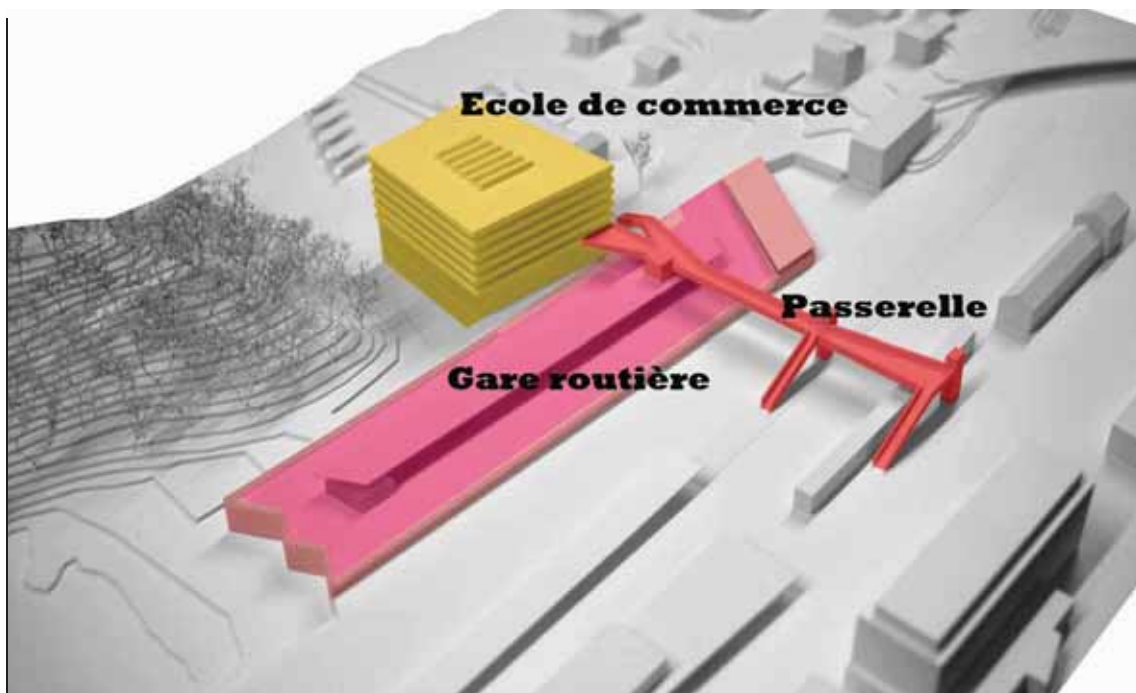


L'organisateur de la journée d'inauguration, Philippe Morard, chef de la division eau et gaz de Sierre-Energie. REMO

PASSERELLE GÉANTE GIGANTESQUE MANŒUVRE

Spectacle nocturne dans le ciel

SIERRE C'est une opération exceptionnelle qui sera menée à la gare de Sierre dans les nuits du 12 au 13 et du 13 au 14 novembre. Une gigantesque grue posera en deux étapes la passerelle piétonne du Complexe sud. Le timing est serré et contraignant et l'opération nécessite la fermeture nocturne de la ligne CFF. L'engin spécial est gigantesque: 800 tonnes pour le poids soit l'équivalent de 20 chars d'assaut, 70 mètres de hauteur. Cette grue géante sera transportée depuis l'Allemagne dans une cinquantaine de camions. Une fois posée – ce week-end – et terminée – en mai 2017 – la passerelle piétonne agira comme un lien entre le nord et le sud de la ville et comme une voie de distribution pour les usagers des transports publics. Il suffira de garer sa voiture dans le nouveau parking intégré à la gare



Les deux segments de la passerelle de 85 de longueur seront posés par une immense grue dans les nuits du 12 au 13 et du 13 au 14 novembre. DR



Un des segments (66 tonnes) est posé devant le bâtiment Tavelli avant d'être soulevé par la grue. LE JDS

routière et d'emprunter la passerelle pour accéder aux quais CFF, aux services du centre-ville et à la gare du funiculaire. La passerelle reliera aussi le nouveau quartier de Condémines au cœur de la ville. Un ascenseur reliera directement parking et gare routière à la future passerelle qui servira également d'accès principal aux élèves de la nouvelle école de commerce. «Le projet du Complexe de la gare est profondément imbriqué. Passerelle, gare

routière, nouveau parking et école de commerce ne vont pas l'un sans l'autre. L'ensemble répond à une vision globale de la mobilité et des cheminements urbains», précise Pierre Kenzelmann, chargé du dicastère des Travaux publics de la ville de Sierre.

Importantes restrictions de circulation

Jusqu'au 19 novembre, la rue des Polychromes sera totalement

fermée au trafic routier. Cette artère, qui voit passer 2000 véhicules par jour, dessert la gare CFF et les services qui l'entourent. La ville de Sierre recommande aux usagers du secteur de la gare de laisser leurs voitures dans les parkings publics à proximité (Beaulieu, Forum des Alpes, Europe). La zone de la gare, rappelons-le, ne se situe qu'à quelques minutes de marche. La plaine Bellevue pourra être utilisée pas la dépose des voyageurs.

Quelques chiffres

Huit cents tonnes. C'est le poids de la grue. Une masse nécessaire pour poser d'abord le premier segment de la passerelle, lourd de 51 tonnes, puis les 66 tonnes du second la nuit suivante. La grue reposera sur des plaques d'acier, qui préviendront tout affaissement du sol.

– 70 mètres. La hauteur de la grue.

– 85 mètres. La longueur totale de la passerelle.

– 115 tonnes. Le poids total de la structure de la passerelle qui sera posée dans cette première phase. Au final, elle sera composée de 200 tonnes de structures

en acier auxquelles viendront s'ajouter près de 300 tonnes de béton, d'enrobés bitumeux et d'aciers de couverture.

– 8 m en moyenne. La hauteur à laquelle les piétons chemineront au-dessus du sol.

Ce n'est pas tous les jours que les Sierrois ont l'occasion d'assister à un «spectacle» nocturne d'envergure. Ils sont invités à se rendre sur le pont Beaulieu pour assister au levage de la gigantesque passerelle, dès minuit.

CHRISTIAN DAYER



Le gigantisme de la grue dont une des chenilles est bien plus haute qu'un homme... DR

Mon bien-être. Ma pharmacie.

www.coopvitality.ch

Burgerstein

Les compléments alimentaires Burgerstein fournissent au corps la quantité optimale de vitamines, sels minéraux et oligoéléments.

P.ex. Burgerstein CELA multivitamines-minéraux comprimés 100 pces, CHF 31.90 au lieu de CHF 39.90

L'assortiment Burgerstein contient des aliments et des médicaments. Dans le cas des médicaments, veuillez lire la notice d'emballage et demander conseil à votre pharmacien.

* Les médicaments ne peuvent pas être commandés en ligne.

** Excepté les produits délivrés sur ordonnance et inscrits au registre cantonal.

Offres valables jusqu'au 19.11.2016, dans la limite des stocks disponibles. Non cumulable avec d'autres rabais.

20% de rabais sur tout l'assortiment**



Acheter en ligne coopvitality-shop.ch



Pour moi et pour toi. **vitality**

Pharmacies Coop Vitality

- Centre commercial à Bassin Conthey
Rue de la Madeleine 2
1964 Conthey
- Av. Max-Huber 7
3960 Sierre



DES SUPERPOINTS POUR DE SUPER AVANTAGES.
www.supercard.ch

**A vendre à Chippis
rue des vergers 15**

Directement du constructeur

**appartements
3½ - 4½ pièces neufs**

Disponibles mai 2017

Tél. 078 880 31 94

A louer à Corin, app. 4½ triplex,
01.02.17. 3 ch. à coucher avec armoires encastrées, WC de jour, 2 salles de bains, cheminée, 2 petits galetas en sous-pente, balcon sud, terrasse SE, garage et 1 pl. de parc extérieure, etc. Non-fumeurs!
Rens. Tél. 079 607 98 89.

**A louer
Route du Rawyl à Sierre**

Zone tranquille

**appartement
3½ pièces**

au 3^e étage, avec place de parc comprise dans bail.

**Prix CHF 1200.-
(+ Fr. 150.- charges)**

Pour traiter s'adresser à l'agence immobilière DS fiduciaire

Duc & Fils SA à Sierre
tél. 027 455 60 83

E-mail: david.mauris@dsfiduciaire.ch



Plus pour votre argent
www.kia.ch

Grande et distinguée, la petite!



Kia Picanto

Avec équipement supplémentaire sensationnel de CHF 3450.- par rapport au modèle Trend!

Taille maximale, petit format séduisant et extrême sobriété. Avec équipement supplémentaire sensationnel: jantes Swiss Champion en alliage léger 14", vitrage Privacy, capteurs d'aide au stationnement arrière, poignées extérieures chromées, système de navigation avec caméra de recul, climatisation automatique, Bluetooth, tempomat, limiteur de vitesse, volant et pommeau de vitesses gainés en cuir.

Kia Picanto 1.2 L CVVT Swiss Champion man. CHF 13 400.-

Modèle illustré: Kia Picanto 1.2 L CVVT Swiss Champion man. CHF 13 400.-, 4.6 l/100 km, 106 g/km de CO₂, catégorie de rendement énergétique C, Kia Picanto 1.2 L CVVT Swiss Champion aut. CHF 14 700.-, 5.6 l/100 km, 130 g/km de CO₂, catégorie de rendement énergétique F, moyenne de tous les véhicules neufs vendus en Suisse: 139 g/km de CO₂, (prix de vente conseillé, TVA incluse). * Cette action est valable sur les véhicules signalés jusqu'au 31.12.2016 ou jusqu'à épuisement des stocks. Bonus Cash de CHF 1 550.- et équipement supplémentaire de CHF 3 450.- inclus dans tous les prix.

3,9% KIA LEASING Exemple de calcul de leasing à 3,9%: Picanto 1.2 L CVVT Swiss Champion man., prix catalogue CHF 14 950.- moins Bonus Cash CHF 1 550.- prix net CHF 13 400.-, mensualité CHF 150.25, taux d'intérêt 3,9%, taux d'intérêt annuel effectif 3,97%, durée 48 mois, 10 000 km/an, acompte spécial 15% (facultatif), caution 5% du montant de financement (CHF 1 000.- min.), casco complète obligatoire non comprise. Le partenaire de leasing est MultiLease SA. L'octroi du crédit est interdit s'il entraîne un surendettement du consommateur.



SWISSCHAMPION
Picanto 1.2 L CVVT

équipement supplémentaire de CHF 3450.- plus Bonus Cash 1550.- CHF

Votre avantage CHF

5 000.-*

par rapport au modèle Trend

SWISSCHAMPION



The Power to Surprise



1868 Collombey Udrassy Sport Tuning, 024 472 15 77; 1890 St-Maurice Ecoeur Automobiles SA, 024 486 22 22; 1950 Sion 4 Emil Frey SA, Centre Automobile Sion, 027 205 68 68; 3904 Naters Walker Fahrzeug-technik AG, 027 927 30 58; 3930 Visp Garage St. Christophe AG, 027 948 87 66; 3960 Sierre Bruttin Frères SA, 027 455 07 20

ONCLE SAM, VOUS CONNAISSEZ?

Derrière l'acronyme se cache l'entité Sierre-Anniviers Marketing. Rencontre avec Julien Petit, son directeur.

D'un côté, il y a les offices du tourisme et les remontées mécaniques.

De l'autre, il y a Oncle SAM qui met en valeur leur travail, donne de la visibilité aux perles de notre région et en fait la promotion.

CHRISTIAN DAYER

Celui-là, il est vraiment fait pour son métier! Passionné par le tourisme et amoureux de son coin de pays, Julien Petit est directeur de Sierre-Anniviers Marketing, l'organe de promotion pour Sierre et Anniviers, y compris Vercorin. Avec Anne-Françoise Jouenne (front office), Benoît Caloz (Media manager), Chloé Vuilliamenet (stagiaire bachelor) et Christophe Spitz (rédacteur Web RMA), Julien forme une équipe redoutable appelée communément Oncle SAM (pour Sierre-Anniviers Marketing). On est donc loin du pays qui s'est choisi un nouveau président, et on est beaucoup plus local avec un Oncle SAM qui se balade dans le val d'Anniviers dans le but de promouvoir ce coin de paradis aux touristes. Faut dire qu'Oncle SAM a une mission: faire connaître la région qu'il défend. «Chez Oncle SAM, il n'y a pas de bureau d'accueil de clients car ce travail est effectué par chacun des offices du tourisme de la région. Par contre, nous sommes l'outil marketing de ces offices et des remon-

«Nous sommes l'outil marketing des offices et des RM.»

JULIEN PETIT
DIRECTEUR DE SIERRE-ANNIVIERS
MARKETING

tées mécaniques. Nous menons des campagnes efficaces et en phase avec les attentes de nos partenaires qui sont les offices, les RM et les hôteliers.»



Julien a une passion qu'il aime partager: la région de Sierre et du val d'Anniviers. REMO

Travail sur le terrain

Dernier exemple concret, la présence d'Oncle SAM, avec les régions Saas-Fee, Aletsch Arena, au Snow Center, une halle de ski indoor située au nord de Londres. Valais/Wallis Promotion, en collaboration avec Suisse Tourisme, a en effet conclu un contrat de trois ans avec le Snow Center qui accueille chaque année un demi-million de visiteurs. «Notre présence en Angleterre nous a permis de mener une campagne active et directe auprès des skieurs qui viendront séjourner chez nous.» Il faut savoir que la clientèle anglaise est moins sensible

au prix mais à la recherche d'offres all-inclusive. Une présence marquée du Valais et plus spécialement du val d'Anniviers dans les différents supports de communication du Snow Center est prévue durant les trois années du partenariat. Les destinations partenaires de 2016 (Saas-Fee, val d'Anniviers et Aletsch Arena) auront l'occasion d'organiser des événements dans le centre indoor, comme ce sera le cas avant Noël. «Ce petit bout de Valais à Londres permet en outre à tous nos partenaires intéressés, quel que soit le secteur, de profiter de cette visibilité», relève Marceline Kuonen, respon-

sable tourisme de Valais/Wallis Promotion. Dans le but de donner de la visibilité aux perles de notre région, Oncle SAM organise aussi, en Anniviers, des programmes sur mesure pour des journalistes. Cette année, Oncle SAM a reçu une trentaine d'entre eux qui sont repartis «remplis d'émotions qu'ils ont partagées avec leurs lecteurs» souligne Julien Petit. Eh oui, rien ne vaut le contact rapproché pour faire connaître sa région et donner envie d'y revenir.

Des projets pour 2017

Oncle SAM a plein de projets pour la suite. Par exemple, la créa-

Recevoir des journalistes de la presse étrangère et partager de fortes émotions (ici dans une cave typique) avec eux, qui, à leur tour les partageront avec leurs lecteurs, c'est une des tâches de l'Oncle SAM. DR



tion d'un site internet pour Vinum Montis dont l'objectif de base est de fédérer tous les partenaires viniviti- coles en positionnant la région de Siere comme une destination oe- notouristique à part entière. Et

«Les journalistes sont repartis plein d'émotions qu'ils ont partagées avec leurs lecteurs.»

pour bénéficier d'une trace laissée par les touristes qui séjournent dans notre région, Julien Petit ver- rait d'un bon œil la mise sur pied d'un CRM, un outil pour exploiter un fichier client, car en connais- sant ses expériences et ses choix, on peut lui proposer de nouvelles offres.



La région de Siere et plus spécifiquement celle du val d'Anniviers regorge d'atouts pour conquérir le cœur des touristes. Oncle SAM est là pour le faire savoir. DR

EN CHIFFRES

Siere-Anniviers Marketing: c'est:

- 5 collaborateurs à 100%
- environ 50 visites de presse organisées chaque année
- collaboration avec 23 tour-opérateurs étrangers
- 50 000 personnes suivent la communauté val d'Anniviers sur les réseaux sociaux (2e destination touristique en Valais, derrière Zermatt)
- 700 000 visites sur les sites web par année (www.valdanniviers.ch / www.sierretourisme.ch / www.siere-anniviers-booking.com)



La meilleure publicité pour une région, c'est de partager des expériences vécues sur place. Que ce soit par le bouche à oreille ou sur les réseaux sociaux. DR



PIERRE BERTHOD

à la présidence de la Ville de Sierre

PDC PARTICIP'ACTIVE

avec votre soutien on y croit!

CONSEIL GÉNÉRAL

LISTE N°3



Découvrez ce que nous souhaitons développer avec vous. Plus d'informations sur: pdc.sierre pdc-sierre.ch

**CLASSE 1932
AGAPE ANNUELLE**

Une belle amitié

LENS-ICOGNE Les contemporains de la classe 1932 de Lens-Icogne se sont réunis dernièrement pour leur agape annuelle. Une bien belle tablée pour se revoir et se rappeler les souvenirs du temps passé et une bien belle équipe soudée par l'amitié. **CD**



Les contemporains de l'année 1932 ont partagé une bien belle table et beaucoup de souvenirs. **DR**

SCULPTURE LE VIRUS D'ANTOINE THELER

Hommage à la vigne et au vin

SIERRE-VAREN C'est en voyant le beau bahut sculpté par son beau-père qu'Antoine Theler a eu envie de prendre ses ciseaux.

Avec un grand-père et un père menuisiers, il garde en mémoire la bonne odeur des copeaux de bois qui jonchaient le sol de l'atelier familial à Glarey.

Tout d'abord, il a pris des cours chez le sculpteur Serge Albasini, puis a continué en autodidacte. Des heures de travail penché sur son établi mais combien d'heures gratifiantes se sont écoulées.

Pouvoir immobiliser le temps pour encore mieux l'apprécier, fixant ainsi des scènes du quotidien dans nos vignes avec toutes les étapes du labeur, faire revivre nos châteaux, accompagnés d'un soleil valaisan toujours fidèle, présenter quelques bas-reliefs sculptés dans du pommier, du



La sculpture accompagne Antoine Theler depuis quarante ans. **DR**

tilleul et du cerisier, c'est à travers tout cela qu'il trouve son inspiration et son bonheur. «Notre terroir est riche et généreux et j'aime m'exprimer à travers ces choses simples mais essentielles», raconte le sculpteur.

La sculpture est un virus qui

l'accompagne depuis quarante ans et il espère ne jamais s'en guérir.

Actuellement il expose à la Cave du Chevalier Bayard à Varen, du lundi au vendredi de 10 à 12 heures et de 15 à 18 heures et le samedi de 10 à 12 heures et de 14 à 18 heures, jusqu'à la fin de l'année. **CD**

MÉMENTO

La Suisse distille

COLLINE DE DAVAL Ce samedi sera organisée la journée nationale La Suisse distille. A cette occasion, la cave Colline de Daval accueille les participants dans ses locaux. L'événement débute à 10 h et se termine à 17h. Des animations seront proposées avec découverte de la distillation. Plusieurs cuvées seront réalisées. Ateliers, discussions et petite restauration sont au programme.

Concert annuel

GRANGES La Voix des Collines organise son concert annuel, sous la direction de Marie-Marthe Claivaz, le dimanche 13 novembre à 17 heures à l'église de Granges. Avec la participation du chœur mixte L'Edelweiss de Lourtier.

Repas du dimanche

SIERRE Le prochain Repas du dimanche se déroulera le

dimanche 13 novembre à la route du Simplon 1 dès 11 h 30. Inscription pendant les heures de repas jeudi et vendredi au 027 456 48 66. Animation toute l'après-midi. Pas nécessaire d'être Sierrois pour y participer!

Vente-échange

VEYRAS Vente-échange le 16 novembre à la salle polyvalente. Mardi 15, réception et contrôle des articles de 14 à 16 h et de 18

à 20 h. Mercredi 16, vente, de 9 à 11 h et de 14 à 16 h. Restitution des invendus de 20 à 20 h 30. Le bénéfice sera versé à la Fondation Theodora.

Exercice d'évacuation

GRANGES Un quartier situé le long du Rhône sera le théâtre d'un exercice le 17 novembre. Une centaine d'habitants devraient être évacués de 13 à 15 heures vers la salle bourgeoise.

PROFITEZ-EN!
COLONNE **Miele**
CHF **2988.-**
sèche-linge pompe à chaleur
Livré et installé **TOUT OK!**

SHOW-ROOM GRANGES-GARE
Tél. 027 459 22 02
www.okchezvous.ch

ok chez vous MOSONI-VUISOZ

OFFERT!
BERNDORF Service 24 pcs valeur **Fr. 198.-**

STEAMFINISH
De la vapeur pure pour une brillance étincelante

PROMO SUR LA PYROLYSE
AVEC... **SIEMENS**
...Thermo-sonde
... programmes auto
Enfin un nettoyage facile!
~~3198.-~~
CHF **1399.-**
Livré et installé **TOUT OK!**

LIEMHERR FORS BOSCH SIEMENS

BRADERIE ET FOIRE DE LA SAINTE-CATHERINE

Témoignage d'un doyen de Sierre

SIERRE On approche à grande vitesse du grand rendez-vous annuel dans les rues sierroises. Rencontre avec [Armand de Chastonay](#), centenaire, qui a connu les foires d'antan et avec une artisane qui tiendra un stand.

CHARLY-G. ARBELLAY

Armand de Chastonay, ancien président de la bourgeoisie et directeur de la poste de Sierre, a fêté ses 100 ans le 29 mai dernier. «Le Journal de Sierre» est allé à sa rencontre, lui qui a vécu de nombreuses foires: «Enfants, nous n'avions pas congé ce jour-là. On assistait à la messe comme tous les matins. La foire se tenait durant deux jours à la rue du Marché pour le gros bétail, vaches et mulets et à la place Beaulieu jusqu'au pont CFF pour le petit bétail, cochons, chèvres et moutons. Les stands étaient disposés le long de la grande avenue jusqu'à la gare. Ce n'est que durant ces trente dernières années que la foire s'est étendue de la route de Sion à la cure». Hélène, son épouse, est venue habiter Sierre en 1944: «On se réjouissait d'acheter

des marrons grillés. Il y avait plusieurs marchands qui en vendaient. C'était un vrai plaisir.»

Lors des foires d'autrefois, élisait-on les Catherinettes?

Non, car avoir 25 ans et pas mariée était alors signe de «vieille



filles», un statut qu'aucune femme ne revendiquait avec fierté. Mais les temps ont bien changé... (rires).

Les stands politiques ont-ils toujours existé?

Oui, à Sierre, les gens sont très ouverts. Les stands étaient disposés l'un à côté de l'autre. On avait des amis partout et on trinquait ensemble, tous partis confondus. Jamais de bagarre.

OFFRE SPÉCIALE

	Mise en circul.	Prix catalogue	Prix net
FORD FIESTA ECOBOOST TREND	2016	20'800.-	14'900.-
FORD FOCUS ECOBOOST BUSINESS	2016	28'745.-	18'900.-
FORD FOCUS ECOBOOST BUSINESS AUTO	2016	30'450.-	19'900.-
FORD GRAND C-MAX CARVING TDCI AUTO	2015	36'490.-	22'900.-
FORD MONDEO TREND BREAK AUTO	2016	41'370.-	29'900.-
FORD MONDEO TITAN BREAK 4x4	2016	50'440.-	39'900.-
FORD S-MAX TITAN 4x4 7 PLACES	2016	53'200.-	39'900.-
FORD GALAXY TITAN 4x4 7 PLACES	2016	55'950.-	44'900.-

GARANTIE D'USINE

5 ANS / 100'000 KM



DURRET Automobiles SA

Av. de Rossfeld 9 - 3960 Sierre - Tél. 027 452 30 50



Route du Simplon 10 - 3960 Sierre
Tél. 027 455 61 31
anniviersgarage@bluewin.ch



A la Sainte-Catherine, Provins versait un premier acompte sur les vendanges. Beaucoup d'argent circulait?

Effectivement, à la fin novembre, il y avait de nombreux mandats postaux que les facteurs apportaient à domicile, notamment pour Chermignon, Salquenen et Varone. Heureusement, il n'y a jamais eu d'incident. Des milliers de francs étaient sous notre responsabilité.

Quel repas prenait-on ce jour-là?

Avec plusieurs collègues, on se retrouvait à midi dans un restaurant de la ville pour déguster une bonne choucroute. C'était une tradition. Dans certains cafés, un ac-

cordéoniste animait la fête. A mon époque, on ne sortait pas le soir de la foire, le lendemain il fallait être au travail... et lucide (rires).

Une artisanne témoigne: Danielle Brumann-Follonier, Granges

Jambon, lard, saucisses, viande séchée artisanale et produits secs seront proposés à la foire. «Notre stand sera proche de l'hôtel de ville», se réjouit Danielle Brumann-Follonier. «Mon fils Mathias m'épaulera. Quant à mon mari Gregor, il nous ravitaillera depuis Granges. Cette foire est magnifique et conviviale. On rencontre beaucoup de nos clients. C'est vraiment génial. J'espère qu'il ne fera pas trop froid.»



Ils ne manqueraient pour rien au monde la Foire, Paul-Alain Beysard et Jacques Melly. LE JDS



Danielle Brumann-Follonier et son fils Mathias, derrière leur stand. LE JDS

CONSTRUCTION METALLIQUE • PORTE DE GARAGE

ZIMMERMANN

ACIER ■ INOX ■ ALUMINIUM & FILS

Une **DYNAMIQUE** pour vos projets **METALLIQUES**

tél: 079 507 54 59 Rue du Canal 4
Site: www.zims.ch 3979 Grône

LE SPÉCIALISTE DU MODÈLE RÉDUIT ET JOUETS TECHNIQUES

Voyez nos offres

Bon 10% sauf sur prix nets et offres spéciales – non cumulable
Ouvert jusqu'à 19 h 30 tous les vendredis
P Parking du Scex à 2 pas! Gratuit 60'

Hélico RC Blade, Revell, etc.... prêt à voler dès 39.90

Train jouet MAERKLIN complet, parfaitement adapté aux enfants dès 3 ans coffret Fr. 69.95

Trains électriques MAERKLIN, ROCO, etc. complets dès 169.90

HOBBY-CENTRE - SION

PLACE DU MIDI 48
Tél. + fax 027 322 48 63
www.hobby-centre.ch
hobby-centre@bluewin.ch

ZERMATTEN SA
GARAGE CHALAIS

Vente et entretien véhicules toutes marques

Route de Chippis 35 3966 Chalais
Tél. 027 458 22 87 www.garagezermatten.ch

UPSA | AGVS
Union professionnelle suisse de l'automobile
Unione professionale svizzera dell'automobile
Auto Gewerbe Verband Schweiz

PATRIMOINE ANNIVIARD BIEN VIVANT

**CONCOURS PHOTOS APPAREIL
EN BANDOULIÈRE, ILS ONT
PARCOURU LA VALLÉE POUR
CROQUER LES MEILLEURS CLICHÉS
LIÉS AU PATRIMOINE.**

CLIC- CLAC



Moment de répit pour cette Anniviarde en costume croquée par Raphaël Pasquini qui l'a baptisée «1er Août» et qui remporte le 1er prix du concours qui a réuni quinze participants. DR



«Géraniums et neige fraîche, la fin d'un mythe», un cliché très parlant, réalisé par Luc Mercier (2e du concours). DR



Julien Gaspoz avec «Baril» monte sur la 3e marche du podium de ce concours. DR



Le coup de cœur du jury est allé à Julien Gaspoz pour sa photo de «La Croix de Grimentz». DR

MACHINE DE CIRQUE À CRANS-MONTANA 18 REPRÉSENTATIONS AU RÉGENT

Deux clowns jouent les touristes

CRANS-MONTANA Deux clowns font les touristes dans le monde magique du cirque contemporain. Cuche et Barbezat, impertinents, perturbent plus ou moins volontairement ce que le cirque produit aujourd'hui de meilleur... Les cinq Canadiens, artistes de cirque exceptionnels, voient entrer dans leur univers deux vieux maladroits, les skis sur les épaules et la tête ailleurs... Machine de Cirque jouera à Crans-Montana entre le 20 décembre et le 8 janvier et promet un show éblouissant avec les performances athlétiques et la technique des jongleurs acrobates et le numéro de bascule coréenne, qui les voit s'envoler à 7 mètres du sol. Frissons garantis! C'est en mai 2015 que Jean-Luc Barbezat est tombé en amour devant le tout nouveau spectacle donné par Machine de Cirque au Québec. Entre la troupe et le duo Cuche et Barbe-



zat, le courant passe d'emblée et ensemble, ils décident de concevoir un nouveau spectacle commun et de le présenter à Crans-Montana, en hiver, avant d'entamer une tournée en 2018.

La troupe présentera un spectacle de très haut niveau... avec Cuche et Barbezat qui sèmeront la zizanie... DR

BON À SAVOIR

Représentations Du 20 décembre au 7 janvier au Régent. Du 20 au 24 décembre à 20 h 30; lundi 26.12 et mardi 27.12 à 19 h; mercredi 28.12 à 17 h 30 et 20 h 30; jeudi 29.12 à 20 h 30; vendredi 30.12 et samedi 31.12 à 17 h 30 et 20 h 30; lundi 2.1 et mardi 3.1 à 19 h; mercredi 4.1 à 17 h 30 et 20 h 30; jeudi 5.1 à 20 h 30; vendredi 6.1 et samedi 7.1 à 17 h 30 et 20 h 30.

Billets

Starticket, La Poste, Coop City et Manor.

PUB

UNE VISION POUR SIERRE

PLR
Les Libéraux-Radicaux
SIERRE

MARC-ANDRÉ
BERCLAZ
À LA PRÉSIDENCE

WWW.PLRSIERRE.CH



JOURNAL DE SIERRE

FORMAZ — ANDENMATTEN

TLH SIERRE

SAISON 2016 — 2017
TLH — SIERRE tlh-sierre.ch - 027 452 02 90

50 ans d'expérience **FUST** Et ça fonctionne.

Service intégral avec garantie de satisfaction

Garantie petit prix de 5 jours	Testez avant d'acheter
Droit d'échange de 30 jours	Nous n'avons pas le produit, pas de souci
Service rapide d'installation et de livraison	Analyse compétente du besoin et excellent conseil
Prolongations de garantie	Tous les appareils en comparaison directe
Louez au lieu d'acheter	
Service de réparations rapide	

Infos et adresses: 0848 559 111 ou www.fust.ch

<p>seul. 99.90 au lieu de 199.90</p> <p>-50%</p> <p>A+</p> <p>NOVAMATIC Cave à vin VINOCAVE 6 • Pour 6 bouteilles à 0.75 litre No art. 203031</p>	<p>seul. 499.- au lieu de 999.-</p> <p>-50%</p> <p>Exclusivité Fust</p> <p>A++</p> <p>Electrolux Congélateur EUF 2000 FW • Contenance de 160 litres No art. 163172</p>	<p>seul. 899.- au lieu de 1399.-</p> <p>-50%</p> <p>Exclusivité Fust</p> <p>A+++</p> <p>BOSCH Technik fürs Leben Congélateur GSN 58FW40H NoFrost • Contenance de 360 litres No art. 134299</p> <p>„Plus jamais dégivrer!“ No Frost</p>
--	--	---

CITROËN

NOUVELLE CITROËN C3
AS UNIQUE AS YOU ARE

VERY COOL DAYS LES 18 ET 19 NOVEMBRE

[f](https://www.facebook.com/citroen) [You Tube](https://www.youtube.com/citroen) citroen.ch

CITROËN

Invitation cordiale à nos JOURNÉES PORTES OUVERTES

les VENDREDI 18 et SAMEDI 19 NOVEMBRE 2016

GARAGE MISTRAL SIERRE	Route de Sion 66 Tél. 027 455 11 48 www.garage-mistral.ch	GARAGE MISTRAL SIERRE
------------------------------	--	------------------------------

ÉCOLES SIERROISES LES PRIMAIRES ONT UNE MÉDIATRICE

La médiation s'installe

SIERRE Delphine Florey fait partie des premiers médiateurs scolaires du niveau primaire entrés en fonction cet automne. Il s'agit de 23 enseignants dans le Valais romand et de 17 dans le Haut-Valais. Leurs interventions sont principalement dévolues aux élèves des classes de 5H à 8H. Une 2e volée de formation a débuté cet automne. Depuis trente ans, les médiateurs scolaires œuvrent dans les cycles d'orientation et les centres de formation professionnelle; ce qui est nouveau, c'est qu'à partir de la rentrée scolaire 2016, la médiation scolaire est également présente au niveau primaire. Faire le lien entre les enfants, en leur ap-

«Je suis présente pour rétablir la communication.»

DELPHINE FLOREY
ENSEIGNANTE PRIMAIRE
ET MÉDIATRICE

prenant la notion du respect de l'autre, faire le lien entre les parents et les enseignants, aider à résoudre les conflits de toute sorte, qu'ils soient personnels, scolaires ou familiaux: voilà les

tâches de la nouvelle médiatrice sierroise.

La médiation par les pairs

Enseignante durant cinq ans au niveau 8H (6e primaire), et cette année en 7H, au centre scolaire de Beaulieu, Delphine a toujours été sensible à la gestion de tous les types de conflits. «Le harcèlement via les natels, les insultes en classe ou en dehors, les situations de solitude, les échecs scolaires, des deuils auxquels il faut faire face, des situations familiales compliquées dues à l'alcool ou à une séparation, sont autant de situations qui perturbent l'élève qui a besoin de pouvoir parler de ses soucis à une personne de confiance. Je ne suis jamais juge, mais je suis présente pour rétablir la communication, pour écouter et donner des pistes», raconte Delphine. Autre nouveauté dans les écoles primaires sierroises (10 centres scolaires): la médiation par les pairs, un processus de résolution des conflits par les élèves eux-mêmes, vient d'être introduite. «Chaque semaine, dès ce dernier lundi, et selon un tournus, deux écoliers de 8H, expressément formés à cette mission, jouent le rôle de promoteurs du respect et de la paix dans la cour des écoles durant les récréations. Ils portent



La campagne «Stop, on discute» permet de sensibiliser les élèves à la gestion des conflits. DR

un gilet de couleur avec le logo «Stop, on discute» et jouent le rôle d'ambassadeurs de ce projet de prévention et de gestion des conflits». La ville, avec la direction des écoles, la police, les UAPE et les éducateurs de rue, a conduit plusieurs campagnes pour sensibiliser et développer la notion du respect de l'autre. La création du poste de médiatrice primaire découle directement de la nouvelle loi sur l'enseignement primaire, acceptée par le Parlement cantonal en novembre 2013. Elle a notamment donné à la médiation scolaire un cadre et un concept cantonaux. Quant à la médiation dans les CO et les centres de formation professionnelle, elle a fêté ses 30 ans en 2015. Plus de 350 enseignants ont été formés en trois décennies en qualité de médiateurs. La médiation scolaire a été mise en place en 1985 comme mesure de

prévention pour lutter contre les abus de drogues dans les écoles. L'objectif était de renforcer les ressources internes des écoles et de leur fournir des outils et des

«Les élèves jouent le rôle d'ambassadeurs de ce projet.»

méthodes d'intervention qui leur permettent de réagir rapidement et aisément face aux problèmes de société, qu'ils soient sociaux, familiaux ou personnels et qui étaient observés dans le contexte scolaire. Trente et un ans après, c'est donc le niveau primaire qui se dote de cet outil de prévention.

CHRISTIAN DAYER



Delphine Florey, enseignante à l'école primaire de Beaulieu, a été nommée médiatrice. DR



Il n'existe pas de vieilles Porsche. Seulement de nouveaux propriétaires. Occasions Porsche Approved.

Toutes les occasions Porsche Approved ont subi avec succès 111 examens. Avec des critères de qualité très sévères.
 En utilisant exclusivement des pièces d'origine Porsche. Nous garantissons ces standards élevés dans le monde entier.
 Avec raison. Car quand on investit beaucoup d'amour dans une voiture d'occasion, elle reste jeune.



PORSCHE

Centre Porsche Sierre

Garage Olympic SA
 Rte de la Bonne-Eau 2
 3960 Sierre
 Téléphone +41 (0)27/452 36 64
 Téléfax +41 (0)27/452 36 65
 info@porsche-sierre.ch
 www.porsche-sierre.ch

Notre offre:



Cayenne S E-Hybrid
 12/2015
 14'000 km
 CHF 99'500.-



Cayenne S E-Hybrid
 12/2015
 16'000 km
 CHF 97'800.-



Cayenne S E-Hybrid
 12/2015
 12'500 km
 CHF 98'900.-



Cayenne Diesel
 09/2013
 37'500 km
 CHF 62'800.-



Les verres In-Door
 et Eyezen de
 Hansen Optique
 sont conçus pour vos
 yeux dans un monde
connecté!

Hansen

OPTIQUE SA
 Sierre
 027 455 12 72

SPORTS



Anciens et nouveaux membres du comité du CC Sierre. De gauche à droite: Jean-Yves Vouardoux, Eric Vouardoux, Yannick Matti, Isabelle Posse-Cheseaux, Bernard Cheseaux, Saskia Bruttin, Serge Bruttin et Patrick Zuber. DR

CURLING PASSAGE DE RELAIS À SIERRE

Place aux enfants

SIERRE Tous les comités changent un jour ou l'autre de visages. C'est la loi du temps et c'est plutôt bon signe pour les clubs. Du côté du Curling Club de Sierre, les visages ont changé, mais un air de famille subsiste. Et pour cause: trois des quatre membres du comité ont passé le témoin à un de leurs enfants.

Le président Bernard Cheseaux a été remplacé par sa fille Isabelle Posse-Cheseaux (caisse et carnet de fête), le caissier Eric Vouardoux par son fils Jean-Yves (secrétariat), le secrétaire Serge Bruttin par sa fille Saskia Bruttin (présidence). Patrick Zuber a quant à lui laissé sa place à la logistique à Yannick Matti. «Cela s'est fait naturellement. Il fallait une équipe jeune. Et des jeunes, dans notre club, il n'y en a qu'une dizaine. Je suis sa-

tisfait que nos enfants se soient proposés», commente l'ancien président Bernard Cheseaux, qui reste toujours en appui pour conseiller la relève.

50 ans dans deux ans

L'ancien comité reprendra même du service afin d'assurer

EN DATES

Tournoi interne

A Graben, les jeudis soirs sont réservés au curling. De la mi-octobre à la mi-mars, dix équipes s'affrontent dans le tournoi interne du CC Sierre. Ces soirées permettent également à de futurs nouveaux joueurs de découvrir la discipline à l'occasion de cours d'initiation.

l'organisation du 50e anniversaire du club qui se déroulera en 2018. «D'ici là, ces jeunes vont amener des idées nouvelles. Ce sera un plus pour le curling à Sierre. Notre club est sain, notre tournoi fonctionne bien. Mais une dose de renouveau ne fait pas de mal», poursuit Bernard Cheseaux.

Anciennes ou nouvelles têtes, le problème du curling sierrois reste toujours le même. Il est totalement lié à la surface de glace. En plus d'être de mauvaise qualité, celle de Graben est suroccupée par le hockey et le patinage artistique. Donc, il est difficile de mettre en place des initiations ou des soirées d'entreprises à des heures intéressantes. Il faut déjà être vraiment passionné pour se déplacer à la patinoire à 21 h.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

COMPÉTITION

Le dernier succès sierrois remontait à dix-huit ans

Le Curling Club de Sierre a organisé son 44e Tournoi international. Du 4 au 6 novembre, la patinoire de Graben a accueilli vingt équipes: treize formations valaisannes, une neuchâtelaise, une zougnoise, deux en provenance de Sihlsee et trois venues de France.

Et pour une fois, le proverbe qui dit que nul n'est prophète en son pays n'a pas pu s'appliquer. C'est l'équipe de l'ancien président du club sierrois, Bernard Cheseaux, qui s'est imposée. «Le dimanche soir, j'avais l'habitude de prendre la parole pour féliciter les vainqueurs. Comme je ne suis plus président, je ne pensais vraiment pas devoir reprendre un jour le micro», commente Bernard Cheseaux. La victoire de Sierre Amicale est un véritable exploit. Le dernier succès d'une formation sierroise à Graben remontait à 1998.

La nouvelle équipe dirigeante, très active en compétition, s'est créé des réseaux. Pour 2017, elle compte bien donner un coup de jeune à cette compétition et attirer un plus grand nombre de participants. Mais il ne faut pas se le cacher, le Tournoi international de Sierre plaît surtout par l'accueil de ses organisateurs, une convivialité toute valaisanne avec raclette le vendredi et banquet le samedi. La glace de la patinoire de Sierre ne permet pas vraiment de s'exprimer à 100% en curling.

Résultats

1. Sierre Amicale (skip Bernard Cheseaux, Christophe Rouvinez, Michel Walter et Pascal Bonvin) 9 points, 22 ends et 42 pierres.
2. Sion Ocactus (skip Jérémie Frossard) 9 points, 20 ends et 35 pierres.
3. Champéry Ice Cream (skip Michaël Dervev) 8 points, 22 ends et 48 pierres.

ATHLÉTISME JEAN-PIERRE THEYTAZ

Un athlète qui vient de loin

SIERRE Jean-Pierre Theytaz (33 ans) a couru le marathon de Francfort en 2 h 29'56", passant ainsi en dessous d'une barre mythique. Le Sierrois a encore les yeux qui brillent. Il réalise tout le chemin parcouru. Pas seulement les 42,195 km de Francfort, mais surtout ses progrès dans une discipline qui n'aurait pas dû être la sienne. «Mon corps n'est pas fait pour le sport. Lorsque j'étais enfant, j'ai passé sept ans à Notre-Dame de Lourdes pour apprendre à marcher correctement. Je pesais 28 kg à 13 ans, j'étais incapable de grimper aux perches et à la gym je finissais toujours dernier à la course. Depuis vingt ans, je m'astreins chaque semaine à une séance de physio.»

Des entraîneurs patients

Avant même ses débuts au CA Sierre, Jean-Pierre Theytaz a été coaché dans le val d'Anniviers par son oncle René Crettaz. «Il me chronométrait quand j'allais chercher du pain. Lorsque nous faisons Vissoie-Zinal en voiture, il me laissait à quelques kilomètres du but pour que je finisse à pied. Ma famille voulait que je progresse. Je me suis mis à courir à chacun de mes déplacements.»

Puis ses parents, toujours dans un but de développement, l'ont inscrit au CA Sierre, qu'il a fréquenté en compagnie de Jérémie Zuber. Son premier entraîneur, Jakov Baricic, n'a rien voulu lâcher. «J'étais nul, mais il me suivait en



Jean-Pierre Theytaz à l'arrivée du marathon de Francfort couru en 2 h 29'56". Objectif atteint. DR

marchant lorsqu'on... courait à Finges. En fait, je m'arrêtais tous les dix mètres. Puis c'est André Clavien qui a pris le relais. Je leur dois beaucoup.» Au fil des années, le Sierrois est parvenu à remonter le peloton. «Mon but dans mes premières courses était de ne pas finir dernier. Chaque place ga-

gnée me donnait l'envie de m'accrocher, de continuer.» Sa progression a été linéaire. Avec une volonté et un travail hors norme, il a gravi les échelons pour faire partie désormais des meilleurs marathoniens romands. «J'ai pris conscience que j'avais un certain potentiel il y a une douzaine d'an-

nées lors de mon premier Morat-Fribourg bouclé en 1 h 04'. Je me suis aussi rendu compte que j'étais plus fait pour les longues distances. Dès lors, je me suis attelé à une tâche: apprendre à courir juste. A cette époque je courais encore totalement désarticulé.»

La panne du 40e km

Marc Zimmerlin et Jean-Paul Aelvoet ont assuré cet apprentissage. L'ancien président du CA Sierre reste d'ailleurs son entraîneur pour les longues distances: «Nos échanges sont permanents. Jean-Pierre est un métronome. Il suit tous les plans d'entraînement à la lettre, mais il a beaucoup besoin d'être rassuré.» Car un marathon, ça se joue aussi dans la tête.

A Francfort, le Sierrois a été épaulé par son amie Laetitia Haefliger (record également battu en 3 h 46'50"). C'est elle qui s'est chargée de lui enlever les derniers doutes. «Je savais que j'étais prêt, mais la veille, c'est comme si toutes mes anciennes blessures ressortaient.» Après le départ ce stress a fait place à l'effort pur. Tout s'est bien passé jusqu'au 36e km et une baisse de régime. «J'ai vraiment craqué au 40e km. En 1000 m, j'avais perdu 18 secondes. A ce moment-là je savais que pour descendre en dessous des 2 h 30', j'allais devoir faire le kilomètre le plus rapide de mon marathon.» Et il l'a fait, au prix d'un sprint final époustouflant.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

L'AVIS DE JEAN-PAUL AELVOET

«Une grande partie de la population peut courir un marathon en moins de quatre heures»

Jean-Pierre Theytaz, tout en modestie, aime à dire que si lui peut boucler un marathon en moins de 2 h 30', tout le monde peut le faire. Ce n'est pas tout à fait vrai. Son entraîneur longues distances, Jean-Paul Aelvoet, décrypte différemment une échelle de performance: «En s'entraînant trois à quatre fois par semaine, une grande partie de la population peut courir un marathon en dessous de 4 h. En

dessous de 3 h 30' il faut posséder des qualités foncières, faire également du vélo et du ski de fond. En dessous de 3 h, un entraînement structuré pour le semi et le marathon est indispensable. En dessous de 2 h 45' - 2 h 30', on entre dans l'analyse en termes de course, d'entraînement, de possibilités de progression. Cela implique de suivre des plans précis et d'avoir un coach.» Et les gars qui courent

en moins de 2 h 20' sont des professionnels. Jean-Pierre Theytaz, lui, travaille à 100% aux archives cantonales et vient de terminer un Master of Advanced Studies in Archival, Library and Information Science. «Il possède une volonté hors normes. Il incarne la générosité dans l'effort, mais également dans le don de lui-même. Il se met volontiers à la disposition de la Communauté athlétique du Valais romand pour

s'aligner sur des distances plus courtes qui ne sont pas les siennes. Il est également coach et membre du comité du CA Sierre», poursuit Jean-Paul Aelvoet, qui a vu évoluer le coureur, puisqu'il le connaît depuis vingt ans. «En tant que physio du sport et entraîneur, je n'aurais jamais imaginé qu'il arrive à ce niveau, ni même qu'il s'aligne en compétition. Quand il était jeune, il a fait trembler plus d'un coach du CA Sierre.»

5^e LIGUE**La renaissance du FC Noble-Contrée**

Il y a deux ans, le club de Saint-Maurice-de-Laques peinait à recruter. Les joueurs de la première équipe se retrouvaient régulièrement à huit à l'entraînement. Du coup, les performances sportives sont arrivées au point mort avec une dernière place en 5e ligue la saison dernière, avec six points et une seule victoire.

Mais la machine du renouveau était déjà en marche. Durant la pause hivernale, Maxime Romano prenait la place de Sébastien Cretol sur le banc de la première équipe. «J'ai toujours été un joueur de ce club. Comme je me suis fait les ligaments croisés et le ménisque, j'ai décidé de donner un coup de main au bord du terrain. J'ai appelé deux ou trois copains de la région qui avaient arrêté le football. Ils ont chacun ramené deux ou trois copains.» Le FC Noble-Contrée se retrouve aujourd'hui à trente à l'entraînement. Une chose inespérée il y a deux ans. Et les résultats suivent: douze matchs et vingt points. «Nous avons fait un bon début de championnat, puis nous avons perdu des points sur des erreurs de jeunesse et nous nous retrouvons à quatre longueurs de la tête. Je reste cependant très optimiste pour le deuxième tour», conclut Maxime Romano, qui n'oublie pas de penser à l'avenir. Il est toujours à la recherche de joueurs pour remédier aux éventuels départs et blessures.

4^e LIGUE**Une bonne saison, mais trop de blessures**

Le FC Chalais est tombé sur un os: le FC Grône. Les Grônards sont en tête du groupe avec 28 points. Derrière eux, les Chalaisards font de la résistance avec 24 points. «Je suis assez satisfait de notre premier tour. Nous n'avons fait qu'un seul mauvais match, face à Ardon. Je n'ai pas réussi à motiver suffisamment mon groupe, qui ce jour-là, n'était pas vraiment concerné», explique Benjamin Rudaz, l'entraîneur du FC Chalais. En coulisses, les Chalaisards vont devoir trouver des solutions durant l'hiver afin de recruter un joueur par ligne. «Nous nous sommes renforcés durant

l'été. Je disposais d'un contingent de 23 joueurs. Actuellement, en raison des blessures, nous sommes 16-17. Ce n'est plus gérable, car en plus certains joueurs ne mettent pas le football au centre de leurs priorités.» Conséquence directe, dimanche, les Chalaisards auraient dû se déplacer à treize à Miège. Le match n'a pas eu lieu en raison d'un terrain détrempe. «Je ne suis pas pour recruter en hiver. Le FC Chalais a subi cela par le passé. Mais nous n'allons pas avoir le choix», conclut Benjamin Rudaz, qui ne peut pas non plus compter sur les joueurs de la deux.

FOOTBALL LIGUES INFÉRIEURES

A l'heure du bilan

DISTRICT Les premiers flocons, les premiers terrains impraticables, les premiers matchs annulés... C'est l'hiver et donc l'heure d'effectuer un bilan intermédiaire à mi-championnat. Les clubs du district avaient des objectifs en août. Suivent-ils la trajectoire escomptée ou doivent-ils changer quelque chose durant la pause hivernale?

– **Chippis (2e ligue)**: les hommes d'Eric Ampola sont premiers du classement avec une seule défaite. Que demander de mieux?

– **Saint-Léonard (2e ligue)**: le président Raphaël Debons se voyait dans les six premiers. Son club est pile poil dans la cible: sixième.

– **Lens (3e ligue)**: l'entraîneur François Tourneur misait sur un podium. Actuellement au cinquième rang, les Lensards remplissent pratiquement le contrat

– **Salquenen (3e ligue)**: défaits lors de leurs deux dernières rencontres, les Salquenards sont sixièmes à seulement trois points du podium. Ils peuvent donc légitimement regarder plus haut.

– **Grône (4e ligue)**: les Grônards se savaient forts. Tous les observateurs et surtout leurs adversaires ne les voyaient pas aussi forts. Invaincus, ils survolent leur groupe.

– **Granges (4e ligue)**: les Grangeards voulaient remonter le plus



Le FC Grône face au FC Miège. Ou le charme de la quatrième ligue et de ses derbies sierrois. REMO

vite possible en 3e ligue. Malgré le fait qu'ils soient troisièmes, ils ont déjà sept points de retard sur leur voisin le FC Grône. Un fossé difficilement rattrapable.

– **Miège (4e ligue)**: la première équipe n'a pas réussi à surfer sur la vague de son bon deuxième tour 2016. Avec cinq victoires pour cinq défaites elle se trouve au milieu de la hiérarchie et non pas sur le podium comme annoncé.

– **Crans-Montana (4e ligue)**: c'est la contre-performance de ce

premier tour. Huitièmes avec 12 points, les Montanards ne jouent de loin pas les premiers rôles.

– **Chermignon (4e ligue)**: objectif, une place à mi-classement. La neuvième position sanctionne le premier tour des Chermignonnards. Peut donc mieux faire.

– **Anniviers (5e ligue)**: dix buts marqués, deux victoires. La saison s'annonçait bien pour les Anniviers. Mais depuis, plus rien: soit huit défaites de rang.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

3^e LIGUE**Une équipe composée de gars du village**

Depuis la saison 2013-2014, le FC Chippis possède une deuxième garniture en 3e ligue. Pas mal pour un club de village. Et dès la saison suivante, c'est Carmine D'Andrea qui a été à la tête de l'équipe. En provenance de Sierre, il est Chippiard depuis une vingtaine d'années, d'abord en tant que joueur à l'époque Valentini, puis comme entraîneur-assistant. Fonction qu'il va occuper jusqu'au départ d'Eric Lager à Saint-Léonard. «Je possède un groupe de vingt joueurs, aux trois quarts chippiard. C'est génial d'arriver à se maintenir en 3e ligue avec une deuxième équipe com-

posée de gars du village qui se connaissent depuis les juniors», relève Carmine D'Andrea. L'entraîneur possède un assistant de luxe en la personne de l'expérimenté Filippo Petrella. «J'ai toujours dit que c'était mon meilleur transfert, poursuit Carmine D'Andrea. Comme nous sommes jusqu'à 22 à l'entraînement, cela nous permet de prendre chacun la moitié du contingent.» Quant aux résultats, ils sont plutôt probants. Avec 14 points, le FC Chippis 2 (7e) talonne Salquenen qu'il vient de battre 2-0. De quoi passer un bon hiver et préparer sereinement le deuxième tour.

NOUVEAU À SIERRE

Route du Rawyl 10



Fiorissimo

Votre nouveau magasin
de fleurs et articles cadeaux

OUVERTURE

MARDI 15 NOVEMBRE 2016



Merci beaucoup
aux 132 électriciens et
électeurs chalaisards
qui m'ont soutenu.

Michaël Perruchoud



Carbonia

Pizzeria Trattoria
Gelateria
il gelato artigianale

Malara Tania & Filo

Ancien cimetière 2 - Sierre
027 455 00 15
restauration midi et soir 7/7

Grâce au Journal de Sierre,

atteignez les 40,7 % des boîtes aux lettres munies d'un «Stop pub»!

Avis aux annonceurs

Par exemple, en glissant
votre flyer à l'intérieur
du journal pour 12 centimes
l'exemplaire...



25'170 exemplaires
à 100 % des ménages
du district de Sierre
y.c. dans les boîtes aux lettres
avec «Stop pub».



Votre personne de contact

SERGE ROH

079 449 06 03

serge.roh@publicitas.com



EN BREF

Agenda

DEUXIÈME LIGUE

Samedi 12 novembre
16 h Naters 2 - Vernayaz
18 h Rarogne - Savïèse
19 h Saxon - Viège
19 h Fully - Saint-Léonard

Dimanche 13 novembre

10 h 30 Chippis - Sierre 2
15 h Saint-Maurice - Termen

Retour au printemps

REPRISE Mis à part ceux de deuxième ligue, tous les clubs du district sont en vacances. Ils retrouveront la compétition officielle le week-end des 25 et 26 mars. Un match avancé pour le FC Miège, qui se déplacera à Ardon le 19 mars (17 h). Mais attention, des aménagements vont encore être apportés au calendrier du football valaisan. Samedi et dimanche derniers, de nombreuses rencontres ont été annulées en raison des mauvaises conditions météo.

Le chiffre

21 Le FC Chippis possède dans ses rangs un attaquant de choc. A un match de la fin de premier tour de deuxième ligue, Manuel Mvatu a déjà inscrit 21 goals. Le deuxième du classement, Patrick Schmidt (FC Rarogne) n'en est qu'à onze réussites.

Les autres joueurs du district à quatre réussites et plus:

Kushtrim Hasani, FC Sierre II (9). Angelo Silva Romeu, FC Saint-Léonard (8). Alexandre Volken, FC Saint-Léonard (6). Baptiste Bétrisey, Saint-Léonard (4). Lucien Debons, Saint-Léonard (4). Dylan Perruchoud, Chippis (4). Fabian Vuistiner, Saint-Léonard (4).

Le réveil

SAINT-LÉONARD Il y a des équipes plus lentes à la détente que d'autres. Les Léonardins, par exemple, ont pris leur temps en début de championnat de 2e ligue. Mais depuis un mois, ils ont enclenché le turbo. En quatre rencontres, ils ont marqué 22 buts et n'en ont encaissé que trois.

FOOTBALL 2^e LIGUE INTER

FC Sierre: le ras-le-bol d'Ivano Zampilli

SIERRE L'entraîneur de la première équipe sierroise n'est pas malheureux de voir arriver la pause hivernale. Ses nerfs ont été mis à rude épreuve durant toute la première partie de saison de 2e ligue inter. Et pas seulement à cause des résultats médiocres de son équipe.

Ivano Zampilli, dans quel état d'esprit vous trouvez-vous?

Je suis agacé par le contexte en général. Cela fait deux ans que je perds trop d'énergie à savoir combien nous serons le week-end au match. Deux ans que nous manquons de monde, et cela n'est pas dû qu'aux blessures.

Est-ce la faute à un recrutement trop faible durant l'été?

Non, nous nous sommes renforcés. Des joueurs de qualité nous ont rejoints. Je ne sais pas vraiment où ils sont passés. A 18, je pense que tu peux faire une bonne saison. Enfin, je pensais... Maintenant, je dirais que même à 23, nous aurions été limite en nombre.

A qui la faute?

A une nouvelle génération de footballeurs qui n'a pas envie de faire du sport. On ne s'engage plus assez. Les anciens tirent toujours à la même corde, mais ils ne se sentent plus soutenus.

C'est une histoire de capacités?

Pas du tout. J'ai des bons joueurs, mais qui s'en foutent. Ils gâchent une partie de leur potentiel en se trouvant continuellement des excuses. Moi, je cherche des joueurs motivés qui donnent un coup de fouet à toute l'équipe. J'ai l'impression que les mecs ne font pas beaucoup d'efforts pour revenir au jeu ou pour tout simplement jouer. Ils doivent plus se faire violence, moins écouter leur corps. Il y a une attente de la part



L'entraîneur du FC Sierre aimerait voir tout ses joueurs concernés par la situation que vit son club. REMO

d'un club, des spectateurs, des coéquipiers. Pour ceux qui sont là tout le temps, c'est à s'arracher les cheveux. J'ai mal au cœur pour eux.

Est-ce un cas spécifique au FC Sierre ou vos collègues entraîneurs sont-ils confrontés à la même chose?

Par le passé, j'avais l'impression

que les entraîneurs se plaignaient beaucoup trop. Mais lorsque ça t'arrive... Il y a toute une éducation du football à refaire. Ou peut-être que ces jeunes ont passé trop de temps dans l'élite, trop vite. A notre époque, nous venions des ligues inférieures, pas d'en haut. Personnellement, je préfère travailler avec des joueurs moins forts, mais présents lorsque tu as besoin d'eux.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

EN VUE DU DEUXIÈME TOUR

«Nous n'avons plus aucun droit à l'erreur»

Le FC Sierre a réalisé un tel mauvais départ qu'il est obligé de courir derrière les points. Après 13 matchs, il se trouve en position de reléguable avec six points de retard sur la barre. La pression du résultat ne laisse plus aucune marge de manœuvre aux Sierrois. «Mon équipe reste très jeune, mais elle a le niveau. Elle l'a prouvé dans la deuxième partie de ce premier tour en réalisant de bonnes performan-

ces. Le onze de base tient la route. C'est en revanche plus difficile de faire des changements. J'hésite toujours à envoyer un jeune de 1999 ou 2000 dans les cinq dernières minutes, alors que nous devons revenir au score ou tenir un résultat», explique Ivano Zampilli. La chance du FC Sierre: son groupe de 2e ligue inter est assez équilibré et de nombreux points vont être égarés par ses adversaires.

HOCKEY

Le chiffre

250 C'est le nombre de personnes ayant pris part au repas de soutien du HC Sierre, samedi dernier à la salle Omnisports. «Nous sommes très satisfaits par cette affluence, relève Alain Bonnet, président du HC Sierre. La soirée s'est très bien déroulée. Pour gagner encore quelques participants, nous aurions voulu changer de date afin de ne pas tomber en période de vacances. Mais les disponibilités de la salle ne nous ont pas permis de le faire.»

L'affiche

COUPE DE SUISSE L'aventure reprend. Le HC Sierre va participer au premier match du tour qualificatif pour la Coupe de l'année prochaine. Afin de prendre part au tableau principal, les Sierrois vont devoir battre Franches-Montagnes à Graben mardi prochain (20 h), puis remporter encore une deuxième rencontre. L'an dernier, ils y étaient parvenus.

La tendance

PREMIÈRE LIGUE La première équipe «rouge et jaune» souffle le chaud et le froid. Après avoir successivement battu les leaders qu'étaient Guin et Sion, les hommes de Thierry Métrailler ont lâché des points en déplacement face à Genève-Servette, Franches-Montagnes et Saastal. Conséquence directe: le HC Sierre est à la lutte pour le sixième rang qualificatif pour le Masterround avec Franches-Montagnes, Uni Neuchâtel et dans une moindre mesure avec vallée de Joux. La place sera chère.

Agenda

PREMIÈRE LIGUE

Sa 12 nov: 17 h 30 Université Neuchâtel - Sierre.
Sa 19 nov: 18 h Sierre - Villars.
Me 23 nov: 20 h 15 Vallée de Joux - Sierre.
Sa 26 nov: 18 h Sierre - St-Imier.
Ma 29 nov: 20 h Sierre - Star Forward.

TENNIS YANN MARTI

La forme de sa vie



Yann Marti vient de s'imposer au tournoi Future de Leimen en Allemagne.
LE JDS

VENTHÔNE Souriant, plus décontracté, Yann Marti (ATP 387) est de retour aux affaires. Après une demi-finale en Angleterre il y a deux semaines, il s'est imposé le week-end dernier lors du tournoi Future de Leimen (Allemagne). En finale, il a battu Yannik Reuter (ATP 204) 6-4 6-2. Le Belge, récent finaliste du Challenger de Brest s'était payé au passage le scalpe de Jérémy Chardy (ATP 73).

Plus que cette victoire sur le circuit ITF, c'est la séquence que traverse Yann Marti qu'il faut mettre en avant. «Je joue aussi bien, voire mieux, qu'il y a deux ans lorsque j'étais 200e mondial. Lors de ces six derniers mois, j'ai énormément amélioré mon service. Je suis également plus solide en fond de terrain. Cela me permet de mieux varier mes coups.»

Plus calme sur le terrain

En raison d'une suspension sur le circuit ITF durant l'été, le Valaisan s'est concentré sur les Challenger. «Le niveau de jeu est plus élevé. J'ai donc affronté de meilleurs joueurs, ce qui m'a donné du rythme et apporté beaucoup de confiance», explique Yann Marti.

Cette orientation forcée fut donc un mal pour un bien, même si elle ne lui a pas permis de marquer beaucoup de points. D'où un recul dans la hiérarchie mondiale. «Je suis devenu également plus calme sur le terrain. Je dépense moins d'énergie à m'énerver que par le passé. Avec l'âge on apprend... Je ne peux pas changer du tout au tout. J'ai toujours besoin de montrer mes émotions lors d'un match, mais plus raisonnablement.»

Lundi, le Venthônard va progresser au classement ATP, puisque les points de sa victoire à Leimen n'ont pas encore été pris en compte. Il devrait tourner autour du 350e rang mondial. La suite et fin de sa saison va le mener à Brescia, à Andria ou Astana, ainsi qu'à Doha pour un tournoi Future. «Mon but, c'est le Top 300 pour la fin de l'année.» En 2017, Yann Marti devrait privilégier les Challenger. Afin de pouvoir intégrer les tableaux principaux de cette catégorie sans devoir à chaque fois passer par des qualifications éreintantes, il va devoir se hisser entre la 230 et la 250e place. Pour cela deux moyens: soit rester sur le circuit Future et progresser à coups

de 18 points, soit réaliser un grand coup en Challenger. Yannik Reuter, grâce à sa finale a par exemple glané 75 points en une fois.

Tenter l'Open d'Australie

A 28 ans, le Valaisan n'a plus des années à perdre... Mais il se voit encore durer sur le circuit professionnel. La motivation est toujours présente et les finances lui permettent encore de voir venir. «L'un de mes buts à court terme est de participer aux qualifications de l'Open d'Australie. C'est pour les Grand Chelem qu'on joue au tennis. Mais pour pouvoir le faire il faudrait que je gagne 90 points en cette fin d'année», conclut Yann Marti.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

EN CHIFFRES

3

C'est le nombre de tournois gagnés par Yann Marti dans sa carrière. En plus de sa victoire en Allemagne, le Sierrois avait déjà triomphé en Grèce en 2013 et en Turquie en 2014. A chaque fois sur le circuit ITF, le troisième échelon des tournois professionnels.

SORTIR

EXPOSITION MOZAÏQUE/ CÉRAMIQUE

Pierre

VENTHÔNE

Marie-Noëlle Frei et Monique D'Andrès exposent des mosaïques et des bols au château de Venthône du 12 novembre au 4 décembre. «Quand je me balade, je pense mosaïque», raconte Marie-Noëlle Frei qui puise son inspiration dans la nature et c'est avec une précision de naturaliste qu'elle donne vie aux papillons et aux oiseaux, aux bouquets. Encouragée par une première représentation d'une Vierge à l'enfant, elle réalise aussi le portrait de son fils avec son enfant et celui de sa fille avec son bébé. Ses pierres, elle les trouve dans les chutes des marbriers, dans des carrières, dont celle de Saint-Léonard ou Carrare, elle en achète lors de voyages qu'elle fait ensuite tailler par des professionnels...

La pureté du bol

Avec la confection de bols en céramique, Monique D'Andrès a misé sur la simplicité, la pureté de la ligne. La céramiste se confronte aux aléas des arts du feu, travaille le grès, une argile très plastique et le kaolin, plus difficile à manier mais qui, à la sortie du four, est devenue une porcelaine translucide. Le délicat travail au tour où «les mains font ce que l'esprit dicte», a nécessité plusieurs années de pratique. Ensuite vient la cuisson, phase aléatoire. Puis, les objets, en grès ou en porcelaine, sont ensuite émaillés au pistolet: il faut du doigté! Equilibre des proportions, galbe des courbes et finesse de la matière traduisent une quête d'équilibre entre la réserve et l'audace, la subtilité et la simplicité. C

Du 12 novembre au 4 décembre, vernissage ce soir, 11 novembre à 18 h 30.
Ouvert du vendredi au dimanche de 15 à 18 h.
www.galerie-venthone.ch

DANSE «POURQUOI NE SAIS-TU PAS QUI JE SUIS?»

Je danse donc je suis

SIERRE Nicolas Turicchia a choisi trois générations de danseurs. Il leur a donné un questionnaire. A partir des réponses qui retracent les passages importants de leur vie, leurs goûts ou leurs préférences, le danseur et chorégraphe de Bagnes a créé trois soli qui seront dansés, ensemble, sur la petite scène du TLH – Sierre jusqu'au 20 novembre. Les trois parcours de vie vont-ils se rencontrer sur cette scène dépouillée dont seul le sol, quadrillé de scotchs, est l'unique repère? «Il y a des approches, des regards qui se croisent, des tentatives, mais, un peu à l'image de nos sociétés, chacun est seul avec son passé et avec lui-même», explique Nicolas Turicchia.

Trois destins

Armand Deladoëy, 69 ans, une longue expérience théâtrale et de danse derrière lui, Tommi Zeuggin, 42 ans, danseur bâlois actif sur la scène européenne et Agnieszka Pedziwiatr jeune danseuse de 25 ans se partagent la scène. «Leur manière d'être, leur énergie, leurs goûts accentuent l'éloignement», ajoute le chorégraphe qui a arrangé lui-même la bande-son du spectacle, collage de voix et de musique... Nicolas Turicchia en veut. Il possède cette sorte de liberté de mouvement qui enchante, hors norme, où l'espace est un terrain exploratoire dont il teste, en aventurier, les moindres contours, du mur au plafond. Cette fois-ci, il ne dansera pas, pourtant la rencontre fut elle aussi pleine de surprises passionnantes et exigeantes. Il y a beaucoup d'enthousiasme, il a fallu aussi lâcher prise et faire confiance pour que jaillisse toute cette diversité de caractères et d'énergies que le spectateur pourra apprécier.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

11, 12, 17, 18, 19 novembre à 19 h et les 13 et 20 novembre à 17 h. Réservation: reservation.tlh@sierre.ch ou sur www.tlh-sierre.ch.



ET ENCORE... AU TLH - SIERRE

Episode 3

Trois autres spectacles sont à l'affiche de l'Episode 3 du TLH – Sierre et tous ont un lien ténu avec l'identité. Identité d'un lieu avec la Cie Kokokyniak qui revient à Sierre avec «Histoire des Halles» du 10 au 13 novembre. La Cie a revisité la mémoire du théâtre, l'histoire de ces murs industriels qui furent d'abord le siège de l'entreprise Berclaz-Métraller. A l'aide d'une méthode très précise, la Cie a interviewé ceux qui ont traversé cette histoire et livre sur scène une chronologie intime du lieu en restituant la langue comme elle a été dite, avec les mots des témoins, leurs respirations et hésitations... «Adishatz» de Jonathan Capdevielle les 17 et 18 novembre à 20 h 30 raconte, comment un jeune homme se construit, à Tarbes, entre culture locale et internationale, entre chants polyphoniques pyrénéens et hits de la culture pop. Cet autoportrait chanté, virtuose, a déjà parcouru toutes les scènes théâtrales d'Europe. Grâce à la technique de l'imitation, Jonathan Capdevielle dresse un autoportrait déjà culte. La chanteuse Aurélie Emery se raconte, elle aussi, sur scène, le 19 novembre à 20 h 30 et le 20 novembre à 18 h 30, en interprétant les nouvelles chansons de son album «Lovcano». Aurélie voit rouge et parle d'amour, de désir, de fusion. Entre un folk épuré et des sonorités tribales, des accents rock et électroniques, la chanteuse manie parfaitement la grammaire de la composition et illumine la scène.

Sierre

**Dimanche
13 novembre 2016
dès 17 heures**

**Salle
Le Bourgeois**

LOTO

des églises

Abonnements de soirée:
 joués par la même personne:
 1: Fr. 30.-, 2: Fr. 50.-,
 3: Fr. 60.-
 Fr. 10.- par carton
 supplémentaire
 2 séries spéciales,
 1 carte Fr. 5.-
 + Fr. 2.- par carte
 supplémentaire

**20 séries normales
et 2 séries spéciales**
 Bons d'achat, goûters
 valaisans, bouteilles.

CONVOCATION au 18^e CONGRÈS du PDC du district de Sierre

Le PDC du district de Sierre a l'avantage de vous inviter à prendre part au Congrès du district qui se tiendra le:

MERCREDI 7 DÉCEMBRE 2016 À LA SALLE RECTO VERSO À GRÔNE

**Enregistrement: dès 19 h 00
Début du Congrès: 19 h 30**

L'ordre du jour est le suivant:

1. Mot de bienvenue
2. Message du président
3. Programme
4. Bilan législature 2013-2017
5. Election à la députation et au Conseil d'Etat – Proposition du comité
6. Désignation du nombre de candidat(e)s, député(e)s et suppléant(e)s – choix du Congrès
7. Présentation des candidat(e)s
8. Nomination des candidat(e)s
9. Présentation du concept électoral
10. Divers

Le Congrès pourra valablement délibérer de toutes les propositions qui auront été transmises au comité exécutif, par écrit, 5 jours avant le Congrès.

Possibilité de se restaurer sur place.

PDC du district de Sierre

Marcel Bayard Président	Stéphanie Veillon Secrétaire
----------------------------	---------------------------------

Achat tous véhicules récents
 paiement comptant.
Garage Delta, Sion
 Tél. 027 322 34 69
 Tél. 079 628 02 13
 Tél. 078 667 17 56

Je suis un nouveau retraité domicilié à Sierre et je cherche une
personne avec voiture pour aller jouer occasionnellement au mini-golf.
 Tél. 027 455 24 46.

Marie-Virginie
 Voyante/Médium & Astrologue
0901 346 943
 CHF. 2.90 min
 7/7
 RV. 079 346 94 30

Bazar

Grosser Verkauf unserer Arbeiten

Samstag, 12. November 2016
9.30–16.00 Uhr

Sonntag, 13. November 2016
10.30–16.00 Uhr

St. Josef
 Oberwalliser Alters-, Pflege- und Behindertenheim, 3952 Susten

Sonntag Kinderhort 12.30–16.00 Uhr

Mittagessen im Restaurant
«zum Schloss» und «Alti Schiir»

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Nous avons votre logement en Valais!

Ne cherchez plus ailleurs!

à louer

Sierre
villa 5,5 pièces, 140 m²

à vendre

Sion
app. 4,5 pièces, 110 m²

à louer

Martigny
app. 3,5 pièces, 73 m²

à vendre

Monthey
villa 6 pièces, 160 m²

Téléchargez l'App gratuitement

Le Nouvelliste

Immo.lenouvelliste.ch est la référence pour la recherche d'un logement en Valais. Que vous cherchiez à louer ou à acheter, vous y retrouvez toutes les annonces des professionnels de l'immobilier du canton.

lenouvelliste.ch

LIVRE CHEMINEMENT POUR UN PROCESSUS D'AIDE

Comment identifier le problème?

SIERRE L'année scolaire est bien entamée, les premiers résultats tombent et pour certains élèves, il va falloir trouver quelques stratégies d'aide. Mais comment identifier le problème? Pierre Vianin est taillé pour. Avec son nouveau livre publié aux Editions de Boek «Comment développer un processus d'aide pour les élèves en difficulté», l'enseignant spécialisé à Noës et professeur à la Haute école pédagogique du Valais, peut compter sur une solide pratique qui a toujours façonné ses travaux de recherche. L'enseignant s'interrogeait déjà, en 2001, sur l'échec scolaire. Ici – toujours persuadé que l'échec n'est de loin pas une fatalité –, il privilégie la compréhension du problème et les besoins de l'enfant, élargit le champ de la pédagogie par une approche multidisciplinaire du processus d'aide. Le Projet personnel d'intervention (PPI) qu'il développe en cinq étapes, s'adresse aux enseignants, enseignants spécialisés, thérapeutes, éducateurs ou parents, pour qu'ils puissent, ensuite, entrer en action. Trois questions à Pierre Vianin:

N'avez-vous pas déjà tout dit sur la problématique des élèves en difficulté?

En 2001, je consacrais, dans mon premier livre, quinze pages à

Pierre Vianin, pionnier dans l'appui scolaire, ouvre le champ strict de la pédagogie pour comprendre les besoins de l'enfant. LE JDS



ce projet personnel d'intervention. Entre 2001 et aujourd'hui, ma pratique m'a montré l'importance de développer ces cinq étapes, car ce n'est pas si facile. Pour réagir à un problème, qu'il soit lié

au comportement, à l'apprentissage, à la motivation ou à la confiance en soi, il faut d'abord le comprendre et l'identifier. La tentation est grande de précipiter le diagnostic. Or, ce n'est pas si sim-

ple et ce processus d'aide permet de réfléchir, d'organiser la réflexion. Ensuite, à chacun d'utiliser les outils adéquats et les ressources à disposition pour répondre à la problématique, qu'il s'agisse d'un problème scolaire ou psychologique.

Le diagnostic est-il le meilleur moyen de résoudre le problème?

Oui. Je suis parti du postulat qu'il n'y a pas de bonne méthode de résolution. Il n'y a pas de méthode miracle ou d'astuces qu'on appliquerait (mes élèves de la HEP aimeraient bien!), il faut d'abord comprendre la problématique de l'enfant, par l'écoute notamment. Le PPI permet de synthétiser les observations effectuées, de déterminer le cœur de la problématique et d'envisager la prise en charge.

En pédagogie, le Valais n'est jamais en retard...

Le Valais est précurseur dans l'appui pédagogique car il a déjà trente ans d'expérience. Le peu d'institutions et notre géographie nous ont obligés à trouver des solutions décentrées, sur les lieux même de la scolarité, une solution pragmatique qui passe par l'appui.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

RECTO VERSO ROLAND MAGDANE

Lâcher de rires avec Roland Magdane

GRÔNE L'humour, le théâtre et la chanson sont au cœur de la programmation de la nouvelle salle polyvalente Recto Verso.

Souvenirs, souvenirs avec Roland Magdane le 17 novembre à 20 h 30.

Trente-cinq ans de carrière

Recto Verso accueille l'humoriste français pour une soirée dédiée à ses plus grands sketches, soit trente-cinq ans de fous rires et des textes devenus, entre-temps, des classiques: jeux de mots, anecdotes et souvenirs de famille...



Roland Magdane, une énergie intacte. DR

Voilà trente-cinq ans que Roland Magdane enchaîne one man shows, films, théâtre et télévision. Formé au Cours Simon, il débute dans la Compagnie Michel Fugain par une comédie musicale avant de monter enfin sur scène en solo dans les cafés-théâtres et d'entamer une carrière d'humoriste.

Avec tact toujours et sans grossièreté, il met le doigt sur ces instants de la vie quotidienne dans lesquels beaucoup se reconnaissent. L'énergie est intacte, son humour n'a pas pris une ride. I.B.I.

Réservation: www.salle-recto-verso.ch

RÉNOVER CONSTRUIRE



ILECOLOR
 COULEURS & VERNIS
 Votre Fournisseur

25 ANS 1990-2015
 N°1 en Valais

Sierre - Ile Falcon
 Tél. 027 455 50 47 - Fax 027 455 87 17

FAITES CONFIANCE AU N°1
 DES FOURNISSEURS DE PEINTURES ET ISOLATIONS EN VALAIS

ILECOLOR - DE VRAIS PROFESSIONNELS À VOTRE SERVICE

WR WILLIAM REY
 plâtre peinture sari

Tél. 079 611 48 56 - www.platre-peinture.ch

- Peinture décorative
- Faux-plafond
- Plafond acoustique
- Isolation périphérique

LOUREJOINTS
 TRAVAUX SPÉCIAUX

JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ
 ASSAINISSEMENT DE BÉTON
 SOLS INDUSTRIELS

TRAITEMENTS DE FISSURES
 ENDUITS ÉTANCHES
 INJECTIONS

A. LOUREIRO
 Case postale 18 3968 VEYRAS
 Tél. 027 455 99 47 Fax 027 456 32 07 Natel 079 220 32 47
www.lourejoints.ch

LOCATION - VENTE - REPARATION - INSTALLATION

EP:MAROTTA

Multimédia & Electroménager

Notre service fait la différence

3960 SIERRE - AV. MAX HUBER 10-12 - TEL. 027/456 38 38

FRANÇOIS EPINEY

Gypserie - Peinture
 Papiers peints
 Peinture à effet divers & Crépis
 Isolation de façades

INSIDE Déco

De vrais professionnels à votre service
 SIERRE - MIÈGE - 079 219 03 10 - f.epiney@netplus.ch

Pergola



LAMATEC sa

Sierre/Conthey
 027 455 50 50
 079 220 48 92

Rénovation de:

**BAIGNOIRES
 DOUCHES
 RÉPARATION DES ÉCAILLURES
 ANTIGLISSÉ**

SYSTEME

THS

RENOBAD-Schnyder A. & D.
 Erschmatt - Sierre
 027 932 35 45 079 372 77 65
 internet: www.renobad.ch - email: sch-alfred@bluewin.ch

RION
 Tapis d'Orient

- Parquets en tous genres
- ponçage + imprégnation + huilage
- Moquettes
- Sols PVC
- Linoléum
- Rideaux
- Tapis d'Orient

les pros des sols

Jean-Claude Rion Sierre

Beausite 2 - 3960 Sierre
 Tél. 027 455 44 53
 Venthône

THÉÂTRE AMATEUR «FANNY» - «CÉSAR»

Passionnément marseillais

CHALAIS Edelweiss Loisirs aime Marcel Pagnol. Il faut dire que la troupe théâtrale de Chalais, autrefois, s'était rendue en France rencontrer la veuve de l'auteur pour obtenir l'autorisation de jouer sa trilogie en Valais! En 2001, la troupe théâtrale avait joué «Topaze», en 2014, elle montait «Marius» et dès ce soir au Cabaret Edelweiss, elle présente le second et le troisième volet de la trilogie marseillaise, «Fanny» et «César».

Le public en redemandait

Le public en redemandait. Il voulait connaître la suite. Olivier Albasini ne s'est pas fait prier, lui qui adore Marcel Pagnol. Mais il a tranché tout de même en décidant de présenter les deux derniers volets ensemble, et de réduire la voilure à un peu plus d'une heure par pièce: «Fanny» est plus intéressante que «César» qui avait été écrite seulement pour le cinéma... En relisant les deux pièces, je me suis rendu

compte des nombreuses répétitions: on dit et on re-dit les choses, c'était tout à fait normal à l'époque où on prenait le temps de comprendre, on avait besoin de réexpliquer. Aujourd'hui, les gens vont davantage au théâtre, le public est plus rapide, le rythme plus soutenu», note le metteur en scène.

Un challenge pour des amateurs

On retrouvera, sur scène, les habitués, ceux qu'on a croisés dans «Marius» avec, dans les rôles principaux, Marie Albasini, Camille Amos et Christophe Peruchoud. «Nous partons déjà avec un acquis, c'est un vrai régal pour les comédiens qui peuvent, ici, poursuivre le travail commencé avec «Marius», affiner les caractères, trouver le ton et l'accent. C'est un vrai challenge pour une troupe



Au bar de la Marine sur la Canebière, il y a toujours de l'ambiance. DR

de théâtre amateur.»

L'histoire

Marius a choisi la mer. Fanny est restée au port et porte son enfant. Panisse accepte d'épouser Fanny et d'élever l'enfant. Le bébé est né. Marius, enfin de retour, aimerait reprendre sa place, mais il

n'est plus le bienvenu. Vingt ans plus tard, Césariot, après le décès de Panisse, décide de retrouver son père et fait sa connaissance...

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

«Fanny» du 11 novembre au 11 décembre, Cabaret Edelweiss à Chalais, du jeudi au samedi à 20 h et le dimanche à 17 h 30. Réservation au 079 646 39 77 ou sur www.fssta.ch.

LECTURE MUSICALE «MOISSON»

Impressions de voyage en musique

SIERRE «Moisson», écrit par Alexandre Lecoultré, est sorti aux éditions Monographic en 2015. Une mise en lecture musicale est proposée au TLH - Sierre le 12 novembre prochain à 17 heures. Lors du vernissage du roman, Alexandre Lecoultré rencontre Jérôme Melly, invité à lire des extraits de son nouveau livre. «En l'écoutant, je suis tombé des nues, j'étais charmé de la manière dont il s'était emparé du texte.» Autour d'un verre de blanc, les deux larrons conviennent de poursuivre la collaboration à travers une tournée des librairies. A la dernière, Alexandre Lecoultré décide d'y adjoindre les notes musicales de Luca Buclin, pianiste classique aux multiples distinctions et bien rodé à l'improvisation. Frissons d'émoi à la sortie! Le trio décide de conférer une nouvelle dimension au projet pour une mise en espace adaptée à la scène. Les



Le pianiste Luca Buclin, l'écrivain Alexandre Lecoultré et le comédien Jérôme Melly réunis pour une lecture musicale. DR

voici donc partis pour une tournée suisse romande qui débute au foyer du TLH - Sierre. «C'est un voyage merveilleux et fusionnel, la musique et les voix, tout est fluide, préparé et un peu improvisé», explique l'auteur vaudois.

De lieux, en impressions...

«Moisson» est constitué de plusieurs courts récits, tous ancrés dans des lieux particuliers, des déserts arides jusqu'aux Alpes, une suite d'impressions de voyages, d'expériences autobiographi-

ques et fictionnelles. Alexandre Lecoultré, un master en sciences sociales, possède un rapport sensoriel aux mots, lui qui se plongeait tardivement dans les livres mais qui, quelques années plus tard, décrocha pour «Le grand ours», le Prix littéraire de l'Université de Fribourg en 2012. On connaît bien sûr Jérôme Melly, enseignant et comédien qui met de la fraîcheur et de la passion dans tous les projets qu'il porte. Enfin, Luca Buclin n'est pas un pianiste inconnu. Lauréat de plusieurs concours classiques prestigieux (concours d'interprétation musicale de Lausanne, Prix Paderewsky, bourses Richard Wagner, Dénéreaz), il est invité à se produire régulièrement en Europe en soliste ou en musique de chambre et se passionne pour les liens reliant la musique (classique et jazz) aux autres formes d'art.

I.B.L.

AU CASINO**INFERNO**

Vendredi 11, samedi 12, dimanche 13, lundi 14 et mardi 15 novembre à 20 h 30. Thriller américain réalisé par Ron Howard, avec Tom Hanks, Felicity

Jones et Omar Sy (VF - 14 ans).

TROLLS

Samedi 12 et dimanche 13 novembre à 16 h. Film d'animation américain en 3D de Mike Mitchell et Walt Dohm (VF - 6 ans).

MR WOLFF

Samedi 12 et dimanche 13 novembre à 18 h. Film d'action américain de Gavin O'Connor avec Ben Affleck et Anna Kendrick (VF - 16 ans).

AU BOURG**MA VIE DE COURGETTE**

Vendredi 11, lundi 14 et mardi 15 novembre à 18 h; samedi 12 et dimanche 13 novembre à 16 h. Film d'animation en stop-motion réalisé par Claude Barras et en course

pour les Oscars. (VF - 6 ans).

MA FAMILLE T'ADORE DÉJÀ

Vendredi 11, samedi 12, dimanche 13, lundi 14 et mardi 15 novembre à 20 h 30. Comédie française de Jérôme

Commandeur avec Sabine Azéma, Jérôme Commandeur (VF - 8 ans).

BRICE 3

Samedi 12 et dimanche 13 novembre à 18 h. Comédie française de James Huth avec Jean Dujardin (VF - 6 ans).

Contes en funiculaire**SIERRE / CRANS-MONTANA**

A l'occasion de la Nuit du conte en Suisse, les bibliothèques de Crans-Montana et Sierre proposent, avec la compagnie SMC, «Contes dans le funiculaire», ce soir, vendredi 11 novembre à 20 h. Une expérience unique en écoutant la conteuse Fatima Zanab, qui amène les voyageurs entre plaine et montagne avec des notes tunisiennes.

Inscriptions obligatoires: Au départ de Sierre au 027 452 02 60 ou sur pret@sierre.ch et au départ de Montana au 027 481 72 73 ou sur biblio@cransmontana.ch. Verre de l'amitié offert.

Rencontres littéraires**SIERRE** Les prochaines

Rencontres littéraires du château Mercier accueillent jeudi 24 novembre à 20 h, l'écrivain Hédi Kaddour. En 2015, il reçoit pour son roman «Les prépondérants», le prix Jean-Freustié, le grand prix du roman de l'Académie française et figure parmi les quatre finalistes du prix Goncourt de la même année. «Les prépondérants» raconte l'histoire d'Américains venus de Hollywood au printemps 1922 pour tourner un film à Nahbès, petite ville du Maghreb. C'est le choc de la modernité, qui avive les conflits entre notables traditionnels, colons français et jeunes nationalistes. Raouf, Rania, Kathryn, Neil, Gabrielle, David et Gonthier emmènent le lecteur dans un univers à plusieurs langues, plusieurs cultures et pouvoirs. De la Californie à l'Europe, en passant par l'Afrique du Nord, les héros nous entraînent dans la grande agitation des années 1920. Professeur à l'École normale, traducteur, le Franco-tunisien, est entré en littérature par la poésie. S'il se consacre encore à la revue «Po&sie», Hédi Kaddour se sent aujourd'hui tout entier romancier. En 2005 paraît «Waltenberg», plus de 700 pages, Goncourt du premier roman. Un grand écrivain à la plume précise et le souci du mot juste. Soirée animée par Marlène Métrailler.

Entrée libre.

NOCTURNE ET FÉRIQUE**LA NUIT DES MUSÉES**

Samedi 12 novembre, de nombreux musées et centres culturels de la région sont en fête pour la Nuit valaisanne des musées. **Le musée Olsommer** à Veyras ouvre ses portes dès 17 h et jusque tard dans la soirée. Diverses animations s'y dérouleront sur le thème du rêve, l'exposition en cours. L'exposition, justement, sera présentée de manière originale au travers de quatre commentaires d'œuvres durant vingt minutes (17 h 15, 18 h, 18 h 45 et 19 h 45): emmené par Muriel Constantin Pitteloud et Katia Boz Balmer, le public pourra découvrir ces tableaux les yeux fermés, en mobilisant d'autres sens que celui de la vue. Dans la chapelle à proximité du musée, à 20 h 30, l'analyste jungien Alain Valterio donnera une conférence sur l'interprétation du rêve. Dans l'espace baptisé «Dream in Progress» dans la salle communale, le jeune public participera à un moment d'évasion dès 17 h, tandis que dans les combles du musée, il aura la chance d'être initié, de 17 à 19 h, au dessin de BD par l'illustrateur Matthieu Berthod. Plus d'une centaine de lanternes, confectionnées par les enfants de l'école de Veyras, illumineront le jardin du musée dans une ambiance féérique. Une palette d'animations gratuites avec inscription sur www.musee-olsommer.ch uniquement pour l'atelier de dessin. Soupe à la courge dès 19 h. Une veillée de contes attend le visiteur du **Musée du Grand Lens** à 18, 19, 20 et 21 h avec, en intermède, des films et enregistrements de témoins d'autrefois. Vin chaud et «soupe polente» offerts.

La Fondation Pierre Arnaud propose une présentation de l'exposition par Christophe Flubacher à 18 h 30 et 19 h 30, l'entrée est libre de 18 à 22 h. Vous pourrez tester vos connaissances sur les vins du Valais au **Musée valaisan de la vigne et du vin** à Sierre à 18 h, grâce au tout nouveau jeu créé et animé pour l'occasion par Janine Traveletti et Dominique Savioz. Dès 19 h, performance du musicien compositeur Bazil Felix, qui a retranscrit en musique les codes ADN de différents cépages avant de découvrir en dégustant les vins, quatre signatures bien connues qu'il vous faudra découvrir. Performance et dédicace du livre de l'exposition par le Projet Hidalgo, un groupe de jeunes designers très créatifs.

Enfin, **la Fondation Rilke** à Sierre ouvre ses portes de 16 à 22 h et dès 19 h, propose une lecture du «Livre de la pauvreté et de la mort» par Rita Gay, sur une musique et adaptation de Pascal Rinaldi. Un texte majeur de Rilke, en alexandrins, pour sentir à nos oreilles le souffle impétueux du poète...

Exposition

SIERRE Huis Clos – espace d'exposition de l'atelier de Pierre Zufferey – et Zone 30 Art Public, proposent des œuvres d'Elisa Zurlo, artiste italienne établie à Trieste. **Jusqu'au 26 novembre:** Huis Clos, du jeudi au samedi de 16 à 19 h.

Héros de la montagne

SIERRE La galerie MAXXX et la Fondation pour le développement durable des régions de montagne présentent l'exposition «Les héros de la montagne», des photographies de Btihal Remli jusqu'au 13 novem-

bre. La photographe d'origine marocaine vit en Allemagne. Elle a étudié en Allemagne et au Portugal, a obtenu un master à l'Académie des beaux-arts de Vienne. Ses photographies questionnent les identités, explorant les espaces sociaux, religieux ou culturels.

Vendredi de 17 à 19 h, samedi et dimanche de 14 à 17 h.

Danse cubaine

SIERRE Les 3 et 4 décembre prochains, Mario Charon Alvarez donne, dans le cadre de l'école de danse Paseo, un stage de danses cubaines. Ce grand danseur cubain vous permettra, sur un ou deux jours, de vous plonger dans la salsa cubaine, dans la rumba ou l'afro-cubain. Mario Charon Alvarez commence la danse en 1995 dans la compagnie professionnelle Conjunto Folklórico de Oriente. Né à Santiago de Cuba, il fut le premier danseur au Ballet Folklórico de Oriente durant près de vingt ans.

Tous niveaux.

Inscriptions: 079 247 26 69 ou sur sozuff@gmail.com.

Jazz années trente

SIERRE Le Quartet éphémère joue des musiques issues du répertoire jazz américain des années trente et du swing manouche. Ils sont en concert, ce soir, à la cave des Bernunes à 20 heures et le dimanche 13 novembre au Café du 1er Août à Muraz pour le brunch. Réservez pour le brunch...

Vente échange

GRÔNE/CHALAIS Samedi 12 novembre 2016, vente échange à l'ancienne salle de gym de Grône de 9 à 11 h. Réception du matériel aujourd'hui, 11 novembre, entre 17 et 19 h, restitution des invendus, le 12 novembre entre 12 h 30 et 13 h. Le bénéfice sera versé à une œuvre caritative. **Infos au 078 600 40 39.**

COULEUR DU TEMPS

Présence sans plastique

SIERRE Les nuits grignotent toujours plus nos fins d'après-midis et le froid ralentit encore un peu notre entraînement. Les guirlandes lumineuses tentent de faire diversion. Et les enseignes avec. Une course aux cadeaux commence, vrai casse-tête saisonnier, surenchère des rencontres familiales. STOP!

Nous le sentons bien. Quelque chose au fond de nous oriente notre regard plus loin, au cœur de la nuit. Le nouveau-né de la crèche attend notre présence. Présence! Voilà le vrai cadeau...

Osons donc un Noël sans plastique made in China, sans électronique pathétique, sans gadget superpratique inutile, sans agitation frénétique.

Osons une présence, un vrai tête-à-tête!

Nos enfants, après un flash d'étonnement, apprécieront, j'en suis sûr, le bon pour un restaurant avec papa, la sortie au musée seul(e) avec maman, le ciné avec marraine, etc.

Nos beaux-frères, parents, amis, seront épatés par notre sans-gêne plein de bon sens. Du temps offert, sincère, qui dit «tu es important(e) pour moi». Un petit bisse tranquille, une sortie en raquettes avec réchaud et caquelon tiré du sac, des neveux gardés pour un week-end en amoureux, etc.

Sous le sapin, ce sera alors un simple papier signé (en deux exemplaires), comme un engagement pris, dans une enveloppe toute bête. Mais surtout n'y rajoutons rien, c'est ainsi que, d'une étable quelconque, Dieu a surgi.

RAPHAËL DELALOYE,
AUXILIAIRE PASTORAL SECTEUR SIERRE-VILLE

JOTI-JOTA 2016

Cent scouts à Veyras

VEYRAS Un échange entre scouts a eu lieu lors du dernier Joti-Jota, qui est un rassemblement scout international orienté autour des moyens de communication qu'offrent internet et les ondes radio. Durant vingt-quatre heures, cent scouts du Valais se sont retrouvés en octobre à Veyras, village organisateur cette année, pour échanger avec leurs homologues internationaux. L'organisateur, le GSFA (Groupe scout Saint-François d'Assise) est composé des scouts de Veyras-Miège et Venthône. Il a été fondé en

1997 par le curé Jean-Pierre Zufferey et il doit son nom au saint patron du village. Au départ, il n'y avait que quelques éclaireurs bien motivés. C'est à la fin des années 1980 que la 1re branche est venue s'ajouter à la 2e. En trente ans d'existence, le groupe a connu tous les développements importants du scoutisme, la fusion entre les filles et les garçons, le changement de la couleur des chemises et de leur signification. Depuis 2003, les scouts des trois villages sont réunis sous le nom de GSFA. **CD/C**



DÉCÈS

POUR LE DISTRICT,
DU 27 OCTOBRE AU 9 NOVEMBRE

Pierre-Gérard Torrent, 61 ans, Grône
Bertrand Vuistiner, Grône
Germain Noël Rey, 85 ans, Chermignon
René Zufferey-Achermann, 88 ans, Veyras
Germain Clivaz, 92 ans, Sierre
Francesca Reymond, 57 ans, Mollens
Robert Alan Lewis, Montana
Angela Cereda, 89 ans, Muraz
Jimmy Rey, 79 ans, Crans-Montana

PERMANENCE DES
POMPES FUNÈBRES
F. EGGS & FILS
Avenue du Marché 3 – Sierre
Funéraire: Rte de la Gemmi 81
TEL 027 455 20 60

Charles THELER & Fils
Pompes Funèbres Sàrl
Rte de l'Assise 24 - 1190 Sierre
027 455 27 53
www.obseques.ch info@obseques.ch

Y. Salamin
Agence Funéraire Sàrl
027 455 10 16
www.pfsalamin.ch Av. des Alpes 2 - Sierre

IMPRESSUM

Tirage certifié REMP/FRP: 25 569

Administration: Le jds – journal de Sierre et du Valais central, CP 667, avenue Général-Guisan 18, 3960 Sierre.

Impression: CIR Centre d'Impression des Ronquoz S.A., Sion

Administrateur-délégué: Stéphane Estival

Rédaction:

Tél. 027 451 12 29 - www.lejds.ch | E-mail: redaction@lejds.ch
Christian Dayer (rédacteur en chef), Isabelle Bagnoud Loretan (culture), Claude-Alain Zufferey (sports), Remo Pagliarini (photos)
Délais rédactionnels: mardi 17 h.

Régie des annonces:

Publicitas, rue de l'Industrie 13, 1950 Sion
Tél. 058 680 9870, fax 058 680 9871,
e-mail : sion@publicitas.ch
Publicitas S.A. Sierre, M. Serge Roh. Natel +41 79 449 06 03
serge.roh@publicitas.com



40^e Braderie de la Sainte-Catherine Sierre - Plaine Bellevue

Programme du 18 au 21 novembre 2016

VENDREDI 18

- 11 h 00 Ouverture de la tente - **JOURNÉE DES AÎNÉS**, animation musicale Alain
- 20 h 30 Show Guggen musique **LOS DIABLOS**
- 22 h 00 Bal animé par l'orchestre **FLASHBACK**
- 03 h 00 Départ des bus
- 04 h 00 Fermeture de la tente

SAMEDI 19

- 14 h 00 Ouverture de la tente
- 14 h 00 Ecole des fans présenté par **MICHEL VILLA**
- 17 h 30 Animation musicale
- 19 h 30 La Guinguette
- 22 h 00 Bal animé par l'orchestre **SCOTCH**
- 03 h 00 Départ des bus
- 04 h 00 Fermeture de la tente

DIMANCHE 20

- 11 h 00 Ouverture de la tente
- 12 h 00 Apéritif musical avec **LE MOULIN À VENT**
- 13 h 00 Animation musicale avec les **INOXYDABLES**, Ray Minster, Clown Isidore
et son gâteau magique, grimages
- 18 h 30 Bal animé par les **ZYGOMATIQUES**
- 01 h 00 Fermeture de la tente

LUNDI 21

- 09 h 00 Ouverture de la tente
- 09 h 00 Animation musicale
- 20 h 30 Election des **CATHERINETTES 2016 - THÈME « VIVE LE 40^{ÈME} »**
- 21 h 00 Bal animé par l'orchestre **SCOTCH**
- 02 h 00 Fermeture de la tente



ENTRÉE LIBRE – POSSIBILITÉ DE SE RESTAURER

Dès 20h, l'entrée de la tente est interdite au moins de 16 ans
Dès 24h, l'entrée de la tente est interdite au moins de 18 ans

Service de bus retour organisé samedi matin et dimanche matin, départ de la gare de Sierre à 3h
à destination de Sion – Montana – Val d'Anniviers

Avec les cars des entreprises: Ballestraz - Voyages l'Oiseau Bleu - SMC - PTT

Infos sous : www.braderiesaintecatherine.ch